



TRÆPILLEOVN

KLIN/TILDA

Oversættelse af original vejledning

MCZ



8901502300

INDHOLDSFORTEGNELSE

INDHOLDSFORTEGNELSE.....	II
INDLEDNING	1
1-ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER	2
2-INSTALLATION	8
3-TEGNINGER OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	17
4-UDPAKNING	21
5-ÅBNING AF DØRE	24
6-MONTERING AF OVNE KLIN	25
7-AFMONTERING GITTER BAG KLIN	27
8-AFMONTERING SIDER OVN TILDA	28
9-AFMONTERING GITTER BAG TILDA	30
10-FJERNELSE AF BAGSIDE VED VEDLIGEHOLDELSE.....	31
11-FORBINDELSER TIL SUPPLERENDE ANORDNINGER.....	32
12-ILÆGNING AF TRÆPILLER	34
13-ÅBNING AF LÅGE TIL PÅFYLDNING AF TRÆPILLER OVNE TILDA.....	35
14-FØRSTE TÆNDING	36
15-FJERNBETJENING MAKS.....	37
16- NØDPANEL.....	44
17-BETJENING	46
19-ALARMER	50
20-ANBEFALINGER FOR SIKKER BRUG	53
21-RENGØRING.....	54
22-FEJL/ÅRSAGER/LØSNINGER	60
23-PRINTKORT	63

INDLEDNING

Kære kunde,

vores produkter er designet og fremstillet i overensstemmelse med de europæiske normer for byggevarer (DS/EN 13240 brændeovne, DS/EN 14785 rumopvarmere til boliger fyret med træpiller, DS/EN 13229 indsætser inklusive åbne kaminer til fast brændsel, DS/EN 12815 komfurer til fast brændsel), med materialer af høj kvalitet og stor erfaring i forarbejdningsprocesserne. Produkterne overholder desuden de væsentlige krav i direktiv 2006/95/EF (Lavspænding) og direktiv 2004/108/EF (Elektromagnetisk kompatibilitet).

Vi anbefaler, at De læser anvisningerne i denne manual grundigt for at opnå den bedst mulige ydelse.

Denne installations- og brugsmanual udgør en integreret del af produktet: sørg for, at den altid ledsager apparatet, også i tilfælde af overdragelse til en anden ejer. Anmod om en kopi fra det lokale servicecenter eller download den direkte fra vores websted, hvis manualen skulle blive væk.

Alle lokale forskrifter, herunder dem, der henviser til nationale og europæiske standarder, skal overholdes under installation af apparatet.

I Italien henvises ved installation af biomasseanlæg på under 35 KW til D.M. (italiensk ministerielt dekret) 37/08, og enhver installatør, der er kvalificeret til det, skal udstede en overensstemmelseserklæring for det installerede anlæg. (Med anlæg menes Ovn+Skorsten+Luftindtag).

REVIDERING AF VEJLEDNINGEN

Denne vejlednings indhold er af rent teknisk karakter og tilhører MCZ Group Spa.

Ingen del af denne manual må oversættes til andre sprog og/eller tilpasses og/eller gengives, ej heller delvist, i en anden form og/eller mekanisk eller med elektronisk middel, fotokopieres, indspilles eller andet uden forudgående skriftlig tilladelse fra MCZ Group Spa.

Virksomheden forbeholder sig ret til at foretage eventuelle ændringer på produktet til enhver tid uden forudgående varsel. Virksomheden håndhæver sine rettigheder i henhold til loven.

OPBEVARING OG ANVENDELSE AF VEJLEDNINGEN

- Tag vare om denne vejledning og opbevar den på et sted, hvor De hurtigt og let kan få fat i den.
- Bed forhandleren eller det autoriserede servicecenter om et nyt eksemplar, hvis vejledningen forsvinder eller ødelægges. Det er også muligt at downloade den fra vores websted.
- **”tekst med fed skrift”** kræver særlig opmærksomhed fra læserens side.
- *”tekst i kursiv”* anvendes til at henlede opmærksomheden på andre afsnit i vejledningen eller yderligere forklaringer.
- Under *”Bemærk”* gives læseren yderligere oplysninger om emnet.

SYMBOLER, DER ANVENDES I VEJLEDNINGEN

	GIV AGT: den pågældende meddelelse skal læses og forstås omhyggeligt, da manglende overholdelse kan medføre alvorlig beskadigelse af produktet og sætte brugerens sikkerhed på spil.
	OPLYSNINGER: manglende overholdelse af forskrifterne vil påvirke anvendelsen af produktet.
	OPERATIVE TRIN: rækkefølgen af knapper, der skal trykkes på, for at få adgang til menuen eller til at foretage justeringer.
	VEJLEDNING konsulter denne vejledning eller instruktionerne omhyggeligt.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- **Installation, tilslutning til elforsyningen, funktionseftersyn og vedligeholdelse må udelukkende foretages af autoriseret, kvalificeret personale.**
- **Produktet skal installeres i overensstemmelse med gældende lokal og national lovgivning, samt med de bestemmelser, der gælder for kommunen, amtet eller landet.**
- Anvend udelukkende den type brændsel, der anbefales af fabrikanten. Produktet må ikke anvendes til affaldsforbrænding.
- Det er strengt forbudt at bruge alkohol, benzin, flydende brændstof til lanterner, diesel, bio-ethanol, væsker til antændelse af trækul eller lignende væsker til at tænde/genoplive flammen i disse apparater. Hold disse brændbare væsker i langt væk fra apparatet under brug.
- Undlad at fylde andre brændstoffer end træpiller i træpillemagasinet.
- Anvisningerne i nærværende vejledning skal altid overholdes for at sikre korrekt brug af produktet og de elektroniske apparater, der er forbundet med det, og forebygge ulykker.
- **Enheden kan bruges af børn under 8 år og personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller den nødvendige viden, forudsat de er under opsyn, eller efter at de har modtaget instrukser vedrørende sikker brug af apparatet, og at de har forståelse for farer, brugen medfører. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligehold der skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn der ikke er under opsyn.**
- Før der foretages nogen form for handling, har brugeren, eller en hvilken som helst anden person, der skal arbejde på eller med produktet, pligt til at læse og forstå samtlige anvisninger i nærværende installations- og brugsvejledning. Fejl eller forkerte indstillinger kan medføre fare og/eller driftsforstyrrelser.
- Brug ikke produktet som stige eller støttestruktur.

1-ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER

- Læg ikke vasketøj til tørre på produktet. Tørrestativer og lignende skal holdes på passende afstand af produktet. **Risiko for brand.**
- *Ethvert ansvar for utilsigtet anvendelse af produktet påhviler kunden alene og ophæver fabrikantens civile og strafferetlige ansvar.*
- Enhver form for manipulering eller uautoriseret udskiftning med uoriginale reservedele på produktet kan sætte brugerens sikkerhed på spil og ophæver fabrikantens civile og strafferetlige ansvar.
- Store dele produktets overflader er meget varme (dør, håndtag, glas, røgudledningsrør, osv.). **Undgå derfor direkte kontakt med disse dele uden passende beskyttelsesbeklædning eller egnede redskaber, såsom varmebestandige beskyttelseshandsker** eller andre systemer hvor der undgås skader fra de varme dele.
- **Det er forbudt at betjene produktet med døren åben eller hvis ruden er i stykker.**
- **I perioden hvor apparatet ikke er i brug, skal alle døre/låger/dæksler, der følger med apparatet, være lukkede.**
- Produktet skal tilsluttes et elektrisk anlæg med en fungerende jordforbindelse.
- Sluk for produktet, hvis der opstår fejl eller driftsforstyrrelser.
- Hvis der ophobes uforbrændte træpiller i fyrfadet som følge af adskillige "mislykkede optændinger", skal de fjernes, før man prøver at tænde igen. Kontrollér, at fyrfadet er rent og placeret korrekt, før der tændes igen.
- Produktet må ikke vaskes med vand. Vandet kan trænge ind i apparatet og ødelægge den elektriske isolering og derved forårsage elektriske stød.
- Man skal undgå at opholde sig foran det tændte produkt i længere tid. Lad være med at opvarme det rum for meget, hvor De opholder Dem, og hvor produktet står. Dette kan være skadeligt for helbredet og forårsage sundhedsmæssige problemer.
- Produktet skal installeres i rum, hvor der ikke er brandfare, og som giver mulighed for tilslutning til de nødvendige energikilder (luft- og elforsyning) og udledning af røg.
- I tilfælde af skorstensbrand skal man slukke for apparatet og afbryde det fra strømforsyningen. Lågen må aldrig åbnes. Ring derefter til brandvæsenet.

1-ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER

- Produktet og beklædningen skal opmagasineres i rum uden fugt, og de må ikke udsættes for vind og vejr.
- Det frarådes at fjerne støttebenene og stille produktets hoveddel direkte på gulvet for at sikre tilstrækkelig isolering, særligt hvis gulvet er lavet af brændbart materiale.
- Undlad at anvende brændbare materialer til tænding af træpilleovnen, hvis tændingssystemet ikke fungerer.
- Ekstraordinær vedligeholdelse må udelukkende udføres af godkendt og kvalificeret personale.
- Vurdér stabiliteten af overfladen, der skal bære træpilleovnens vægt, og sørg for passende isolering, hvis den er lavet af brændbart materiale (f.eks. træ, gulvtæppe, plastik).
- Strømførende dele: Produktet må først tilsluttes strømforsyningen når monteringen af systemet er tilendebragt.
- Forbindelsen til 230V strømforsyning skal afbrydes inden der udføres nogen form for vedligehold.
- Forkert brug eller vedligeholdelse af produktet kan forårsage fare.
- **Det er forbudt manuelt at komme træpiller i fyrfadet. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til farlige situationer.**
- **Det er altid nødvendigt, inden der igen tændes op i ovnen, at fjerne ophobningen af uforbrændte træpiller i fyrfadet, efter en manglende optænding, ved tom tank eller ved enhver anden situation, der kan forårsage denne betingelse.**

1-ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER

OPLYSNINGER:

Ved eventuelle problemer bedes De henvende Dem til forhandleren eller kvalificerede teknikere, der er godkendt af fabrikanten.

- Anvend udelukkende det af fabrikanten foreskrevne brændstof.
- Det er normalt, at produktet udsender røg, første gang det tændes. Det skyldes den første overophedning af malingen. Sørg derfor for at udlufte rummet hvor det er installeret godt.
- Røgudledningsrørene (overgangsrør til skorstene) skal kontrolleres og renses med jævne mellemrum.
- Produktet må ikke anvendes til madlavning.
- Træpillemagasinet låg skal altid være lukket.
- Opbevar denne installationsvejledning med omhu, eftersom den skal følge produktet under hele dets levetid. Sørg for, at vejledningen ledsager produktet, hvis det sælges eller overdrages til en anden bruger.

TILSIGTET BRUG

Produktet fungerer udelukkende med træpiller og skal installeres indendørs.

GARANTIBETINGELSER

Virksomheden garanterer for produktet, **bortset fra nedennævnte dele, der udsættes for normalt slid i 2 (to) år** fra købsdatoen, som dokumenteres af:

- et bevisdokument (faktura og/eller kvittering), hvoraf sælgerens navn og datoen for salget fremgår;
- indsendelse af det udfyldte garantibevís inden for 8 dage efter købet.

For at garantien skal være gyldig og dække, må installationen efter bogen og idriftsættelsen af apparatet desuden udelukkende udføres af kvalificeret personale, der i de givne tilfælde skal udstede en erklæring om anlæggets overensstemmelse, og at produktet er velfungerende.

Det anbefales at udføre funktionstesten af produktet, før det færdiggøres med finish (beklædninger, maling af vægge osv..) hvis dette skal udføres.

Installationer, der ikke overholder de gældende regler, medfører bortfald af garantien, ligesom utilsigtet brug og manglende udførsel af den af fabrikanten forudsatte vedligeholdelse.

Garantien er gældende på betingelse af, at anvisningerne og advarslerne i brugs- og vedligeholdelsesmanualen, som ledsager apparatet, overholdes således, at det anvendes på den mest korrekte måde.

Udskiftning af hele apparatet, eller reparation af en del af det, forlænger ikke garantiperioden, der forbliver uændret.

Med garanti menes gratis udskiftning eller reparation **af dele, der konstateres fejlbehæftede på grund af fabrikationsfejl.**

For at udnytte garantien hvis der skulle forekomme en defekt, skal køberen gemme garantibevís et og vise det til servicecenteret sammen med dokumentet, som udstedes på købstidspunktet.

1-ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER

UNDTAGELSER

Alle fejl og/eller skader på apparatet, som skyldes følgende årsager, er udelukket fra denne garanti:

- Skader, der opstår i forbindelse med fragt og/eller håndtering
- alle dele som er defekte på grund af uagtsom eller skødesløs brug, forkert vedligeholdelse, installation, som er i uoverensstemmelse med fabrikantens anvisninger (konsultér altid installations- og brugsmanualen, som leveres med apparatet)
- forkert dimensionering i forhold til brugen eller installationsfejl, dvs. manglende gennemførelse af de nødvendige forholdsregler til at udføre installationen efter bogen.
- u hensigtsmæssig overophedning af produktet, dvs. anvendelse af brændsler, der ikke er i overensstemmelse med de typer og mængder, som er angivet i den medfølgende vejledning
- yderligere skader forårsaget af fejlagtige indgreb fra brugerens side i et forsøg på at afhjælpe den oprindelige fejl
- forværring af skaderne, som skyldes brugerens fortsatte brug af apparatet efter, at defekten er opstået
- ved tilstedeværelse af kedel eventuelle korrosioner, belægninger eller brud, som skyldes vagabonderende strømme, kondens, vandets aggressivitet eller syreindhold, forkert udførte afkalkninger, mangel på vand, aflejring af mudder eller kalk
- manglende effektivitet af skorstenene, trækkanaler eller dele af anlægget, som apparatet afhænger af
- skader som følge af manipulation, vejrforhold, naturkatastrofer, hærværk, lynnedslag, brand, fejl i elektrisk og/eller hydraulisk anlæg.
- Manglende årlig rengøring af ovnen udført af en autoriseret tekniker eller af andre fagfolk, medfører bortfald af garantien.

Følgende er også udelukket fra denne garanti:

- dele, som udsættes for almindelig slitage, såsom pakninger, ruder, belægninger og støbejernsriste, malede, forkromede eller forgyldt dele, håndtag og kabler, lamper, kontrollamper, drejeknapper, alle dele, der kan fjernes fra ildstedet.
- Farvevariationer på lakerede dele og dele i keramik/serpentersten, samt mindre krakeleringer i keramikken, eftersom de følger af materialets naturlige egenskaber og anvendelsen af produktet.
- murværk
- dele af anlægget (hvis til stede), som ikke er leveret af fabrikanten

Eventuelle tekniske indgreb på produktet for at fjerne disse defekter og følgeskader skal aftales med servicecenteret, der forbeholder sig ret til at acceptere eller afvise den pågældende opgave, som under alle omstændigheder ikke vil blive foretaget under garantien, men som teknisk bistand, der skal leveres under eventuelle specifikt aftalte forhold og i henhold til de gældende satser for arbejdet, som skal udføres.

Desuden vil udgifter, som måtte vise sig nødvendige til at rette op på brugerens forkerte tekniske indgreb, manipulationer eller på anden måde skadelige faktorer for enheden, der ikke kan henføres til fabriktionsfejl, også påhvile brugeren.

Bortset fra begrænsningerne fastsat i love og regler er enhver garanti for overholdelse af luft- og støjforurening desuden udelukket.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for direkte eller indirekte skader på mennesker, dyr eller genstande, som skyldes tilsidesættelse af forskrifterne i brugsvejledningen, i særdeleshed anvisningerne vedrørende installation, brug og vedligeholdelse af apparatet.

1-ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER

RESERVEDELE

De bedes rette anmodning om assistance til forhandleren, som sørger for at sende anmodningen videre til servicecenteret, hvis der skulle opstå funktionsfejl på produktet.

Brug udelukkende anvendes originale reservedele. Forhandleren eller servicecenteret kan give alle nødvendige oplysninger vedrørende reservedelene.

Det anbefales, at lade være med at vente til delene er nedslidte, før de udskiftes. Det er hensigtsmæssigt at udføre de regelmæssige vedligeholdelseskontroller.



Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar, hvis produktet, eller et hvilket som helst tilbehør, anvendes forkert eller ændres uden tilladelse.

Udskiftninger må udelukkende ske med originale reservedele.

FORSKRIFTER VEDRØRENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET.

Nedrivning og bortskaffelse af produktet påhviler alene ejeren, der skal handle i overensstemmelse med de i landet gældende love omkring sikkerhed, hensyn til og beskyttelse af miljøet.

Når produktet ikke længere skal benyttes, må det ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald.

Det skal indleveres til de kommunale genbrugsstationer eller til forhandlere, der yder denne service.

Differentieret bortskaffelse af produktet gør det muligt at undgå sundheds- og miljøskadelige virkninger og at indsamle produktets materialer med henblik på at opnå en vigtig energi- og ressourcebesparelse.

2-INSTALLATION



Oplysningerne i dette kapitel refererer udtrykkeligt til den italienske installationsstandard UNI 10683. Under alle omstændigheder skal de gældende love i landet, hvor installationen udføres, altid overholdes.

TRÆPILLER

Træpillerne fremstilles af savsmuld fra bearbejdning af tørt, naturligt træ (uden maling), der under tryk presses til pilleform. Materialets fasthed skyldes, at træet indeholder lignin, hvilket gør det muligt at fremstille træpiller uden at anvende lim eller bindemidler.</cf>

Der findes adskillige slags træpiller på markedet, hvis egenskaber varierer alt efter den anvendte træblanding.

Den mest udbredte diameter på markedet er 6 mm (der findes også en diameter på 8 mm) med en længde, som i gennemsnit ligger mellem 3 og 40 mm. Kvalitetstræpiller har en densitet, der svinger fra 600 kg/m³ til over 750 kg/m³, med et vandindhold, der holder sig mellem 5 % og 8 % af deres vægt.

Udover at træpiller er en miljøvenlig brændselstype, da trærester udnyttes i videst muligt omfang og således opnår en renere forbrænding end ved anvendelse af fossilt brændsel, giver træpillerne også tekniske fordele.

Mens træ af god kvalitet har en brændværdi på 4,4 Kw/kg (med 15 % fugt, efter cirka 18 måneders lagring), er træpillernes brændværdi på omkring 4,9 Kw/kg. For at sikre en tilfredsstillende forbrænding skal træpillerne opbevares på et tørt sted, hvor de er beskyttede mod snavs. Træpillerne leveres normalt i sække på 15 kg, hvilket gør det yderst nemt at opbevare dem.



SÆK MED TRÆPILLER PÅ 15 kg

Træpiller af god kvalitet sikrer en god forbrænding og nedsætter udsendelsen af skadelige stoffer i atmosfæren.



Jo ringere kvaliteten af brændslet er, desto oftere skal fyrfadet og forbrændingskammeret renses indvendigt.

De vigtigste kvalitetscertificeringer for træpiller på det europæiske marked gør det muligt at sikre at brændslet falder ind under klasse A1/A2 i henhold til ISO 17225-2 (tidl. EN 14961). Eksempler på disse certificeringer er for eksempel **ENPlus**, **DINplus**, **Ö-Norm M7135**, som garanterer, at navnlig følgende egenskaber er overholdt:

- brændværdi: 4,6 - 5,3 kWh/kg.
- Vandindhold ≤ maks. 10% af vægten.
- Askeprocent: maks. 1,2% af vægten (A1 på under 0,7%).
- Diameter: 6±1/8±1 mm.
- Længde: 3÷40 mm.
- Indhold: 100% ubehandlet træ uden tilsatte bindemidler (maks. 5 % bark).
- Emballage: sække i miljøvenligt eller bio-nedbrydeligt materiale.



Fabrikanten anbefaler kraftigt, at anvende certificeret brændsel til deres produkter (ENPlus, DINplus, Ö-Norm M7135).

Hvis der anvendes træpiller af ringe kvalitet, som ikke overholder ovenstående krav, sættes produktets funktionsdygtighed på spil, hvilket kan medføre, at garantien og fabrikantens ansvar bortfalder.

2-INSTALLATION

FORORD

Monteringsstedet skal vælges efter omgivelserne, røgdledningen og trækkanalen. Kontrollér hos de lokale myndigheder, om der er strengere krav vedrørende forbrændingsluftindtag, røgdledningsanlæg med trækkanal og røghætte. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af installationer, der ikke er i overensstemmelse med gældende lovgivning, af utilstrækkelig udluftning af lokalerne, af elektrisk tilslutning, som ikke er i overensstemmelse med reglerne, samt ukorrekt brug af apparatet. Installationen skal udføres af en kvalificeret tekniker, der skal udstede en overensstemmelsesattest for anlægget til køberen, og som påtager sig det fulde ansvar for den endelige installation og den deraf følgende korrekte funktion af produktet.

Særligt skal han sikre sig, at:

- der er et tilstrækkeligt forbrændingsluftindtag og en røgdledning, som passer til typen af det installerede produkt
- andre installerede ovne eller anordninger ikke forårsager undertryk i rummet, hvor produktet er installeret (kun for lufttætte produkter er et maksimalt undertryk i omgivelserne på 15 Pa tilladt)
- der ikke er tilbageløb af røg i omgivelserne, når produktet er tændt
- røgdledningen er udført fuldstændigt sikkert (dimensionering, røgtætning, afstande til brændbare materialer..).

Det anbefales især at kontrollere sikkerhedsafstandene, som skal overholdes ved tilstedeværelse af brændbart materiale, og typen af isoleringsmateriale, der skal anvendes, på trækkanalens typeskilt. Disse krav skal altid overholdes strengt for at undgå alvorlige skader på personernes helbred og husets integritet. Installationen skal sikre nem adgang til at rengøre apparatet, røgdledningsrørene og trækkanalen. **Det er forbudt at installere ovnen i lokaler med brandfare. Installation i ét-værelseslejligheder, soveværelser og badeværelser er kun tilladt med lufttætte eller lukkede apparater med passende direkte forbrændingsluftkanalisering til den fri luft. Sørg altid for passende afstand og beskyttelse til at sikre, at produktet ikke kommer i kontakt med vand.**

Hvis der er installeret flere apparater, skal luftindtaget udefra dimensioneres korrekt.

MINIMUMSAFSTANDE

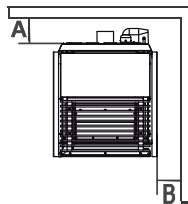
Det anbefales at installere ovnen et stykke fra eventuelle mure og/eller møbler med et minimum af luftcirkulation for at sikre effektiv ventilation af apparatet og god varmefordeling i rummet. Overhold afstandene til brændbare eller varmefølsomme genstande (sofaer, møbler, træpaneler osv.), som angivet nedenfor. Afstanden fra forsiden til brændbare materialer skal være på mindst den værdi der er angivet i tabellen over tekniske specifikationer for produktet.

Hvis der er særligt sarte genstande, såsom møbler, gardiner og sofaer, skal afstanden til træpilleovnen øges behørigt.



Ved opstilling på trægulv anbefales det at montere gulvbeskyttelsespladen og under alle omstændigheder følge de gældende regler i landet.

	Ikke-brændbare vægge	Brændbare vægge
KLIN	A = 10 cm B = 15 cm	A = 12 cm B = 20 cm
TILDA	A = 10 cm B = 15 cm	A = 12 cm B = 20 cm



Hvis gulvet er lavet af brændbart materiale, anbefales at anvende en beskyttelse i ikke-brændbart materiale (stål, glas...), som også beskytter gulvet foran, hvis der skulle falde brændsel ud under rengøringen.

Apparatet skal installeres på et gulv med tilstrækkelig bæreevne.

Hvis det eksisterende gulv ikke opfylder dette krav, skal der træffes passende foranstaltninger (for eksempel en plade til at fordele belastningen).

2-INSTALLATION

FORORD

Dette kapitel Trækkanal er udarbejdet med henvisning til forskrifterne i de europæiske standarder (DS/EN 13384 - DS/EN 1443 - DS/EN 1856 - DS/EN 1457).

Det giver nogle retningslinjer om god og korrekt udformning af trækkkanalen, men erstatter på ingen måde de gældende regler, som den kvalificerede bygherre skal være i besiddelse af. Kontrollér hos de lokale myndigheder, om der er restriktive regler vedrørende forbrændingsluftindtaget, røgudledningsanlægget, trækkkanalen, røghætten.

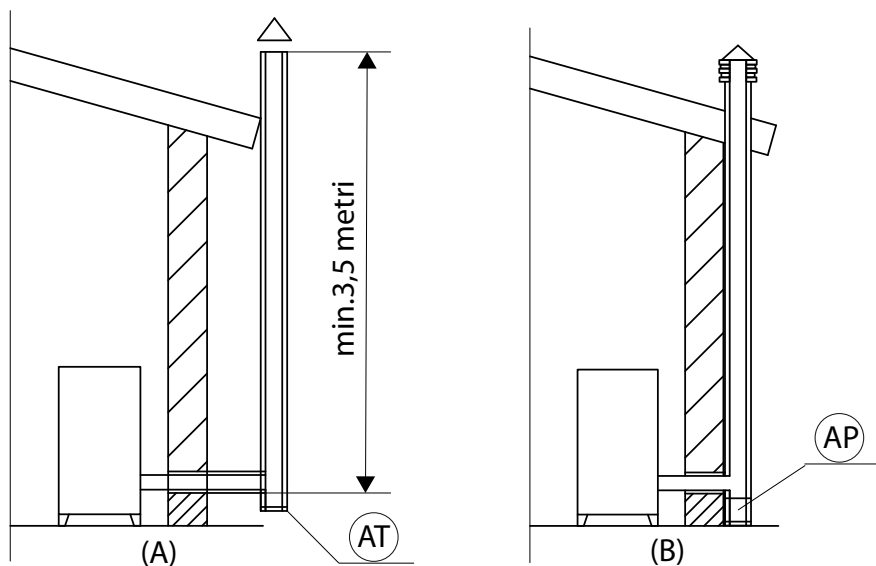
Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for driftsforstyrrelser på ovnen, hvis de skyldes, at der anvendes en forkert dimensioneret trækkanal, som ikke overholder de gældende standarder.

TRÆKKANAL

Trækkkanalen eller skorstenen er af stor betydning for den korrekte drift af et opvarmningsapparat til fast brændsel med tvunget træk, da moderne opvarmningsapparater har et højt udbytte med koldere røggasser og derved lavere træk. Det er derfor afgørende, at trækkkanalen er konstrueret efter bogen og altid holdes i perfekt stand. En trækkanal til et træpille-/træovn skal mindst være kategori T400 (eller højere hvis apparatet kræver det) og modstandsdygtig over for sodbrand. Røgudledningen skal ske gennem en enkelt trækkanal med rør i isoleret stål (A) eller gennem en eksisterende trækkanal, som er i overensstemmelse med anvendelsen (B).

En simpel cement lysskakt skal have passende foringsrør. For begge løsninger skal der sørges for en inspektionslug (AT) og/eller inspektionslem (AP) - FIG.1.

Det er forbudt at tilslutte flere træ-/træpilleovne eller apparater af enhver anden type (udluftningshætter...) til samme trækkanal.



FIGUR 1 - TRÆKKANAL

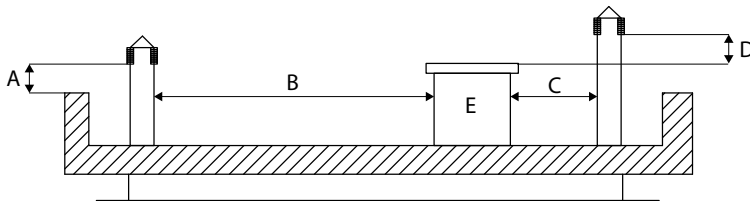
2-INSTALLATION

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Lad en godkendt tekniker kontrollere trækkanalens effektivitet.

Trækkanalen skal være røgtæt, lodret uden indsnævringer, fremstillet i materiale, der er uigennemtrængeligt for røg, kondens, varmeisoleret og egnet til at modstå de almindelige mekaniske påvirkninger over tid (vi anbefaler skorstene i A/316 eller ildfast materiale med dobbelt isoleret kammer med rundt tværsnit). Den skal være isoleret udvendigt for at forhindre kondensdannelse og nedsætte røgafkølingseffekten. Den skal adskilles fra brændbare eller letantændelige materialer med et luftmellemrum eller isolerende materialer. Kontrollér afstanden angivet af skorstensfabrikanten i henhold til DS/EN 1443. Skorstensens munding skal være i det samme lokale, som apparatet er installeret i, eller højst i det tilstødende lokale, og under munden skal der være et rum til opsamling af sod og kondens, som er tilgængeligt gennem et lufttæt metalluge.

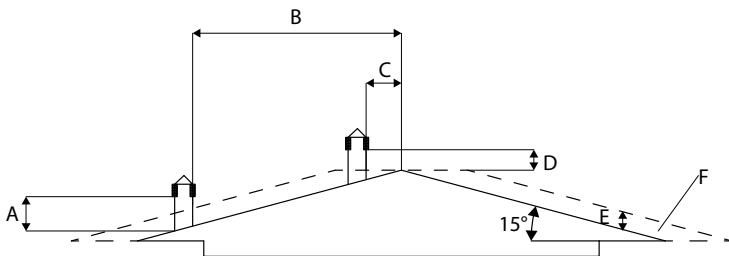
FLADT TAG



A = 0,50 meter
B = AFSTAND > 2 meter
C = AFSTAND < 2 meter
D = 0,50 meter
E = TEKNISK VOLUMEN

FIGUR 2

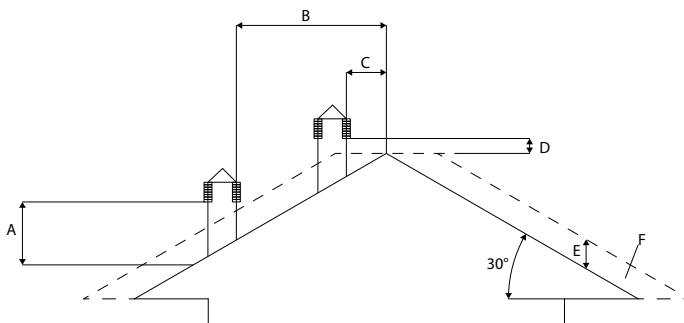
TAG MED 15° HÆLDNING



A = MIN. 1,00 meter
B = AFSTAND > 1,85 meter
C = AFSTAND < 1,85 meter
D = 0,50 meter OVER RYGNINGEN
E = 0,50 meter
F = TILBAGELØBSOMRÅDE

FIGUR 3

TAG MED 30° HÆLDNING

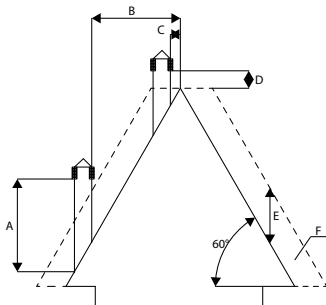


A = MIN. 1,30 meter
B = AFSTAND > 1,50 meter
C = AFSTAND < 1,50 meter
D = 0,50 meter OVER RYGNINGEN
E = 0,80 meter
F = TILBAGELØBSOMRÅDE

FIGUR 4

2-INSTALLATION

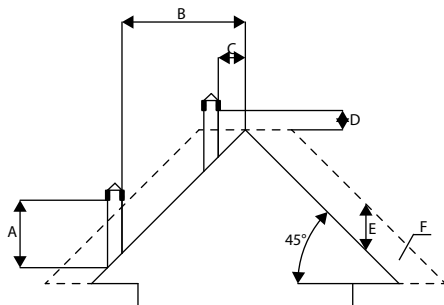
TAG MED 60° HÆLDNING



FIGUR 5

A = MIN. 2,60 meter
B = AFSTAND > 1,20 meter
C = AFSTAND < 1,20 meter
D = 0,50 meter OVER RYGNINGEN
E = 2,10 meter
F = TILBAGELØBSOMRÅDE

TAG MED 45° HÆLDNING



FIGUR 6

A = MIN. 2,00 meter
B = AFSTAND > 1,30 meter
C = AFSTAND < 1,30 meter
D = 0,50 meter OVER RYGNINGEN
E = 1,50 meter
F = TILBAGELØBSOMRÅDE

DIMENSIONERING

En trækkanales undertryk (træk) afhænger også af dens højde. Kontrollér undertrykket med de værdier, der er angivet i de tekniske specifikationer. Mindstehøjden for skorstenen er 3,5 meter.

Tværsnittet i trækkanaalen kan være rundt (anbefales), kvadratisk eller rektangulært (forholdet mellem de indvendige sider skal være $\leq 1,5$) med siderne forbundet med en radius på mindst 20 mm. Tværsnittet skal være på **mindst Ø 100 mm**.

De tværsnit/længder, som er angivet for skorstenene i tabellen med tekniske data, er vejledende for en korrekt installation. Eventuelle alternative konfigurationer skal dimensioneres korrekt i henhold til den generelle beregningsmetode i DS/EN 13384-1 eller andre metoder, hvis effektivitet er dokumenteret.

Nedenfor gives nogle eksempler på trækkanaaler, som findes i handlen:

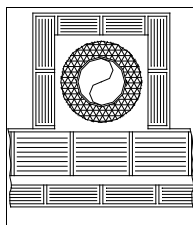
Skorsten i AISI 316 stål med dobbelt kammer isoleret med keramiske fibre eller tilsvarende modstandsdygtige ved 400 °C.

Skorsten i ildfast materiale med dobbelt isoleret kammer og udvendig kappe i beton lettet med honeycomb-materiale, såsom ler.

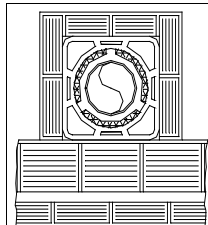
Traditionel skorsten i ler med kvadratisk tværsnit med hule isolerende indsats.

Undgå skorstenene med rektangulært indre tværsnit, hvor forholdet mellem den lange og den korte side er større end 1,5 (f.eks. 20x40 eller 15x30).

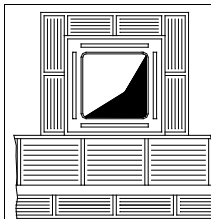
FREMAGENDE



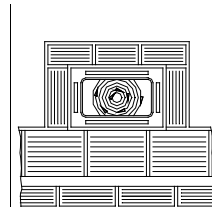
GOD



MIDDELMÅDIGE



DÅRLIG



2-INSTALLATION

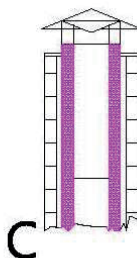
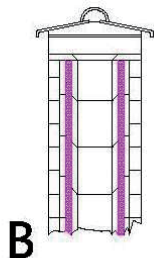
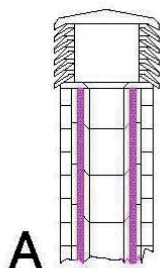
VEDLIGEHOLDELSE

Trækkanalen skal altid være ren, da sodaflejringer eller uforbrændt olie reducerer dens tværsnit og blokerer for dens træk og derved påvirker ovnens drift, samt i store mængder kan forårsage brand. Det er påbudt at få trækkanalen og røghætten rensat og kontrolleret af en kvalificeret skorstensfejer mindst en gang om året og efter kontrollen/vedligeholdelsen få udstedt en skriftlig erklæring for, at anlægget er sikkert.

Manglende rengøring påvirker sikkerheden for anlægget negativt.

RØGHÆTTE

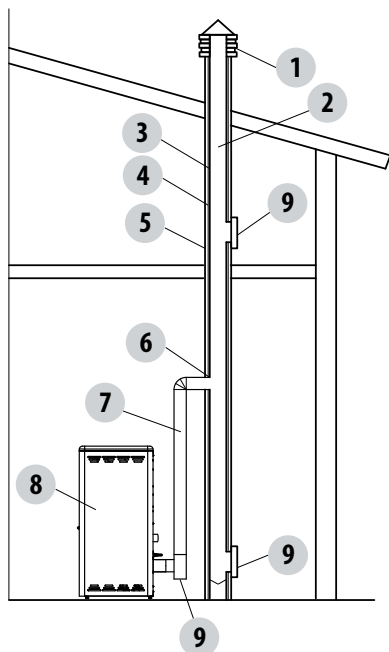
Røghætten er en afgørende del for et velfungerende opvarmningsapparat: det anbefales at anvende en røghætte, som forhindrer vindnedslag (A) se Figur 7.



Arealet af åbningerne for røgudledningen skal være mindst dobbelt så stort som trækkanalens/foringsrørets tværsnit og udformet således, at udledningen er sikret, selv i tilfælde af vind. Den skal forhindre, at der trænger regn, sne og eventuelt dyr ned i skorstenen. Udledningen i atmosfæren skal ske ved en højde, der er uden for tilbageløbsområdet, som skyldes tagets konstruktion eller eventuelle hindringer, som findes i nærheden (se Figur 2-3-4-5-6).

FIGUR 7

SKORSTENSKOMPONENTER



SIGNATURFORKLARING:

- (1) RØGHÆTTE
- (2) UDSTRØMNINGSVEJ
- (3) RØGRØR
- (4) VARMEISOLERING
- (5) UDVENDIG VÆG
- (6) SKORSTENS OVERGANGSRØR
- (7) RØGKANAL
- (8) VARMEGENERATOR
- (9) INSPEKTIONSLUGE

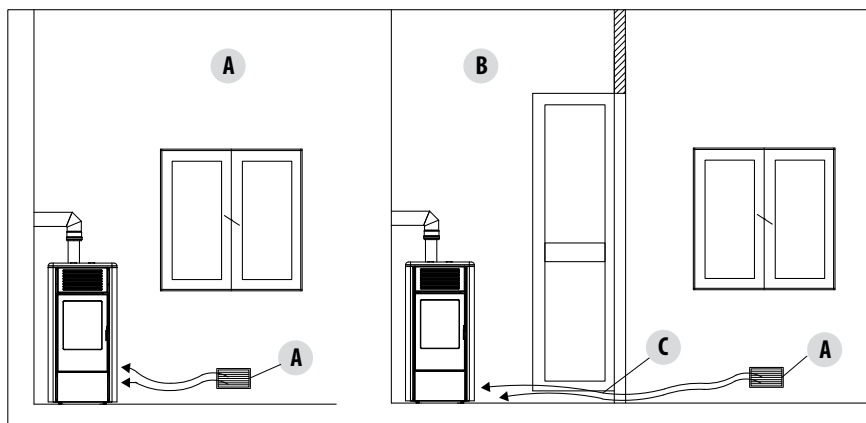
FIGUR 8

2-INSTALLATION

UDVENDIGT LUFTINDTAG

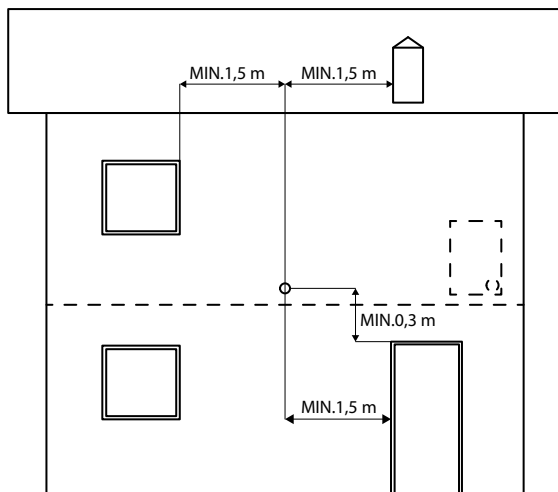
Det er påbudt at sørge for et passende udvendigt luftindtag, der sikrer tilstrækkelig forbrændingsluft for et velfungerende produkt. Luftstrømmen mellem den fri luft og lokalet, hvor ovnen er installeret, kan ske direkte gennem en åbning i en af lokalets ydervægge (bedste løsning se Figur 9 a) eller indirekte gennem luftindtag fra tilstødende eller permanent forbundne lokaler (se Figur 9 b). Soveværelser, badeværelser, værksteder og lokaler med brandfare generelt kan ikke regnes for tilstødende lokaler. Under installationen skal de mindste afstande, som er nødvendige for at kunne trække luft udefra, kontrolleres. Tag højde for døre og vinduer, som kan påvirke den korrekte luftstrøm til ovnen (se skema nedenfor).

Luftindtaget skal have en samlet nettooverflade på mindst 80 cm²: denne overflade skal øges tilsvarende, hvis der er andre aktive generatore i lokalet (for eksempel elektriske udsugningsventilatorer, emhætter, andre ovne osv.), som kan bringe omgivelserne i undertryk. Det skal kontrolleres, at trykfaldet mellem rummet og de ydre omgivelser ikke overstiger 4 Pa, når alle apparaterne er tændt (også for Oyster apparaterne hvis forbrændingsluften ikke er ledt korrekt ud i fri luft). Hvis det er nødvendigt, øges luftindtagets tværsnit. Det skal udføres nær gulvhøjde og altid beskyttes med en fuglesikret udvendig rist således, at det ikke kan blokeres af genstande.



FIGUR 9 A - DIREKTE UDEFRA

FIGUR 9 B - PÅ INDIREKTE MÅDE FRA TILSTØDENDE LOKALE



A=LUFTINDTAG
B=LOKALE, SOM SKAL VENTILERES
C=ØGNING AF SPRÆKKEN UNDER DØREN

Det er muligt at forbinde den nødvendige luft til forbrændingen direkte til det udvendige luftindtag med et rør med mindst Ø 50 mm med en maksimal længde på 3 lineære metre; hver bøjning på røret skal betragtes som en lineær meter. Se ovnens bagside for tilslutning af rør. Forbindelse af forbrændingsluften til det fri er påbudt for ovne installeret i et-værelses lejligheder, soveværelser og badeværelser (hvor tilladt). Det er særligt vigtigt for lufttætte ovne, at denne tilslutning er lufttæt for at den ikke skal påvirke systemets samlede tætningssegenskaber.

FIGUR 10

2-INSTALLATION

AFSTAND (meter)	Luftindtaget skal være på følgende afstand fra:	
1,5 m	UNDER	Døre, vinduer, røgdudledninger, hulrum....
1,5 m	VANDRET	Døre, vinduer, røgdudledninger, hulrum....
0,3 m	OVER	Døre, vinduer, røgdudledninger, hulrum....
1,5 m	LANGT	fra røgdudledninger

FORBINDELSE TIL TRÆKKANAL

Tilslutningen mellem apparatet og trækkekanalen skal udføres med en røgkanal, som er i overensstemmelse med DS/EN 1856-2. Tilslutningsstrækningen skal være mindst 4 m lang i vandret projektion med en hældning på mindst 3 % og med højst tre bøjninger på 90° (skal kunne inspiceres - T-stykket i udgang fra apparatet medregnes ikke).

Røgkanalens diameter skal være lig med eller større end apparatets udgangs diameter (Ø 80 mm).

ANLÆGSTYPE	RØGKANAL
Mindste lodrette længde	1,5 meter
Maksimal længde (med 1 90° bøjning, som kan inspiceres)	6,5 meter
Maksimal længde (med 3 90° bøjninger, som kan inspiceres)	4,5 meter
Maks. antal 90° bøjninger, som kan inspiceres	3
Vandrette strækninger (mindste hældning 3%)	4 meter

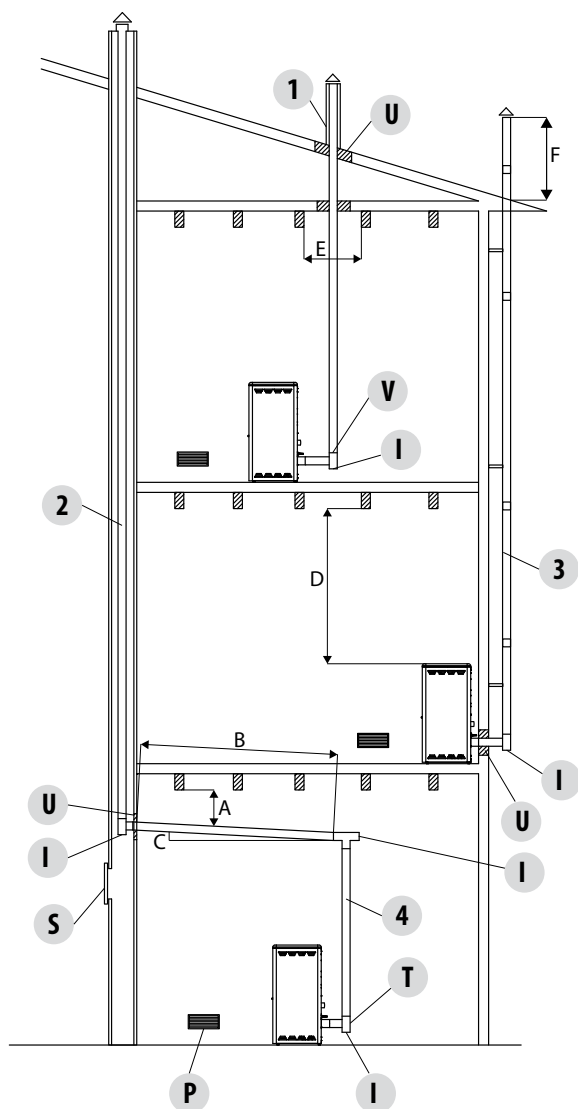
Brug kanaler med diameter på 80 mm eller 100 mm afhængigt af anlægstypen, med silikonepakninger eller tilsvarende tætningsanordninger, som gør dem i stand til at tåle apparatets driftstemperaturer (min. T200 klasse P1). **Det er forbudt at anvende flekslanger i metal, fibercement eller aluminium. Det anbefales altid at anvende et T-stykke** med inspektionsluger, som muliggør nem regelmæssig rengøring af rørene, til retningsændringerne. Sørg altid for, at inspektionslugerne lukkes hermetisk med deres intakte pakning efter rengøringen.

Det er forbudt at tilslutte flere apparater eller udledning fra enhættet til samme røgkanal. Det er forbudt at udlede forbrændingsprodukter direkte, både mod lukkede områder og i den fri luft.

Røgkanalen skal være mindst 400 mm fra brændbare eller varmemfølsomme bygningsdele.

2-INSTALLATION

EKSEMPLER PÅ KORREKT INSTALLATION



1. Installation af trækkanal Ø 120 mm med hul til passage af røret plus:

mindst 100 mm omkring røret, hvis det støder op til ubrændbare dele, såsom cement, mursten osv.; eller mindst 300 mm omkring røret (eller som angivet på typeskiltet), hvis det støder op til brændbare dele, såsom træ osv.

I begge tilfælde skal der indsættes en passende isolering mellem trækkanalen og loftet.

Dataene på trækkanalens typeskilt skal kontrolleres og overholdes, særligt sikkerhedsafstandene til brændbare materialer.

Ovenstående regler gælder også for huller, som laves i vægge.

2. Gammel trækkanal, foringsrør mindst Ø 100 mm med en udvendig renselem.

3. Udvendig trækkanal, udelukkende udformet med isolerede rør, dvs. med dobbelt væg, i rustfrit stål, mindst Ø 100 mm: godt forankret til væggen. Med røghætte, der forhindrer vindnedslag. Se fig.7 type A.

4. Kanaliseringssystem med T-stykke, som muliggør nem rengøring uden afmontering af rørene.

FIGUR 1

U = ISOLERINGSMATERIALE

V = EVENTUEL REDUKTION FRA 100 TIL 80 MM

I = INSPEKTIONSLUGE

S = INSPEKTIONSLEM

P = LUFTINDTAG

T = T-STYKKE MED INSPEKTIONSLUGE

A = MINDST 40 MM

B = MAKS. 4 M

C = MINDST 3°

D = MINDST 400 MM

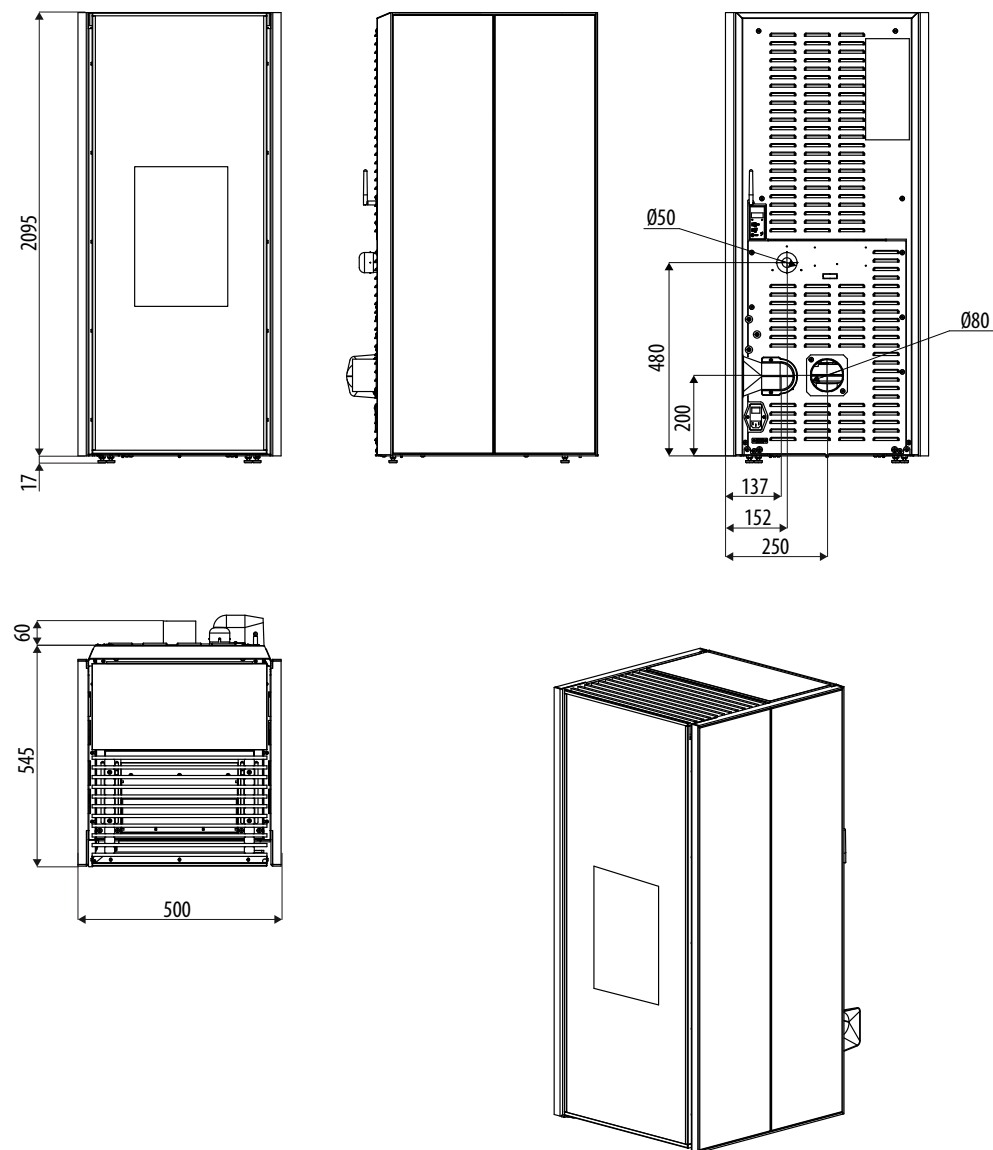
E = DIAMETER HUL

F = SE FIG.2-3-4-5-6

3-TEGNINGER OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER

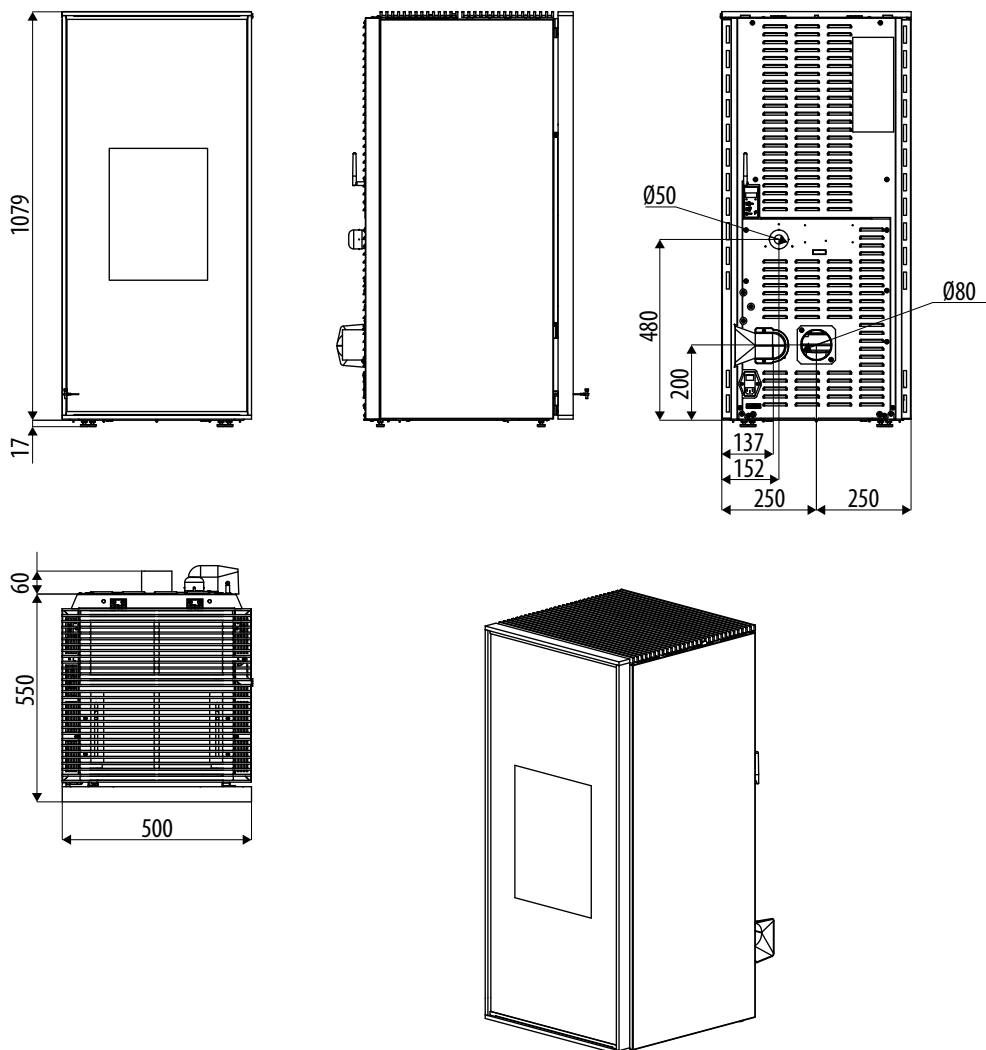
TEGNINGER OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER

DIMENSIONER OVN KLIN



3-TEGNINGER OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER

DIMENSIONER OVN TILDA



3-TEGNINGER OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	KLIN
Nominel nytteeffekt	8 kW (6880 kcal/t)
Mindste nytteeffekt	2,4 kW (2064 kcal/t)
Ydelse ved maks.	90,1%
Ydelse ved min.	90,7%
Den udledte røgs temperatur ved maks.	170 °C
Den udledte røgs temperatur ved min.	80 °C
Partikler / OGC / Nox (13%O ₂)	21 mg/Nm ³ - 5 mg/Nm ³ - 101 mg/Nm ³
CO på 13% O ₂ ved Min og ved Max	0,052 – 0,015%
CO ₂ ved min. og maks.	4,4% - 8,0%
Anbefalet træk ved maks. effekt***	0,10 mbar - 10 Pa***
Mindst tilladte træk ved minimal effekt	0,02 mbar - 2 Pa
Røgmasse	7 g/seK
Træpillemagasinets kapacitet	35 liter
Brændsespille-type	Træpiller diameter 6-8 mm Med størrelse 3÷40 mm
Træpilleforbrug/time	Min ~ 0,6 kg/h* - Max ~ 1,8 kg/h*
Brændetid	Ved min ~ 38 h* - Ved maks. ~ 13 h*
Opvarmet volumen m ³	172/40 – 197/35 – 229/30 **
Forbrændingsluftindtag	Ø 50 mm
Røgudledning	Ø 80 mm
Luftindtag	80 cm ²
Nominel strømeffekt (EN 60335-1)	100 W (Maks 370 W)
Spænding og forsyningsfrekvens	230 Volt / 50 Hz
Nettovægt	200 kg
Vægt med emballage	215 kg
Afstand fra brandbart materiale (bagside/side/underside)	120/200/0 mm
Afstand fra brandbart materiale (loft/front)	800/1000 mm

* Dataene kan variere afhængigt af den anvendte type træpiller

** Volumen, som kan opvarmes, afhængigt af den krævede effekt pr. m³ (henholdsvis 40-35-30 Kcal/t pr. m³)

*** Værdi anbefalet af fabrikanten (ikke bindende) for produktets optimale funktion

Testet i henhold til EN 14785 i overensstemmelse med europæisk forordning vedrørende Byggevarer (UE 305/2011).

3-TEGNINGER OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	TILDA
Nominel nytteeffekt	10,1 kW (8686 kcal/t)
Mindste nytteeffekt	2,9 kW (2494 kcal/t)
Ydelse ved maks.	90,3%
Ydelse ved min.	92,9%
Den udledte røgs temperatur ved maks.	180 °C
Den udledte røgs temperatur ved min.	85 °C
Partikler / OGC / Nox (13%O ₂)	17 mg/Nm ³ - 5 mg/Nm ³ - 98 mg/Nm ³
CO på 13% O ₂ ved Min og ved Max	0,050 – 0,017%
CO ₂ ved min. og maks.	4,9% - 8,8%
Anbefalet træk ved maks. effekt***	0,10 mbar - 10 Pa***
Mindst tilladte træk ved minimal effekt	0,02 mbar - 2 Pa
Røgmasse	8 g/sek
Træpillemagasinets kapacitet	35 liter
Brændseslspile-type	Træpiller diameter 6-8 mm Med størrelse 3÷40 mm
Træpilleforbrug/time	Min ~ 0,7 kg/h* - Max ~ 2,2 kg/h*
Brændetid	Ved min ~ 33 h* - Ved maks. ~ 11 h*
Opvarmet volumen m ³	217/40 – 248/35 – 290/30 **
Forbrændingsluftindtag	Ø 50 mm
Røgudledning	Ø 80 mm
Luftindtag	80 cm ²
Nominel strømeffekt (EN 60335-1)	100 W (Maks 370 W)
Spænding og forsyningsfrekvens	230 Volt / 50 Hz
Nettovægt	180 kg
Vægt med emballage	195 kg
Afstand fra brandbart materiale (bagside/side/underside)	120/200/0 mm
Afstand fra brandbart materiale (loft/front)	800/1000 mm

* Dataene kan variere afhængigt af den anvendte type træpiller

** Volumen, som kan opvarmes, afhængigt af den krævede effekt pr. m³ (henholdsvis 40-35-30 Kcal/t pr. m³)

*** Værdi anbefalet af fabrikanten (ikke bindende) for produktets optimale funktion

Testet i henhold til EN 14785 i overensstemmelse med europæisk forordning vedrørende Byggevarer (UE 305/2011).

4-UDPAKNING

KLARGØRING OG UDPAKNING

Emballagen består af en genanvendelig papkasse i henhold til RESY standarder, genanvendelige indlæg i EPS-skum, træpalle. Alle emballagematerialerne kan genanvendes til lignende brug eller eventuelt bortskaffes på samme måde som fast husholdningsaffald i overensstemmelse med gældende regler.

Når emballagen er blevet fjernet, skal det sikres at produktet er intakt.



Al håndtering skal udføres med egnede midler og i henhold til de gældende regler for sikkerhed. Undlad at vælte emballagen og vær forsigtig med majolikadelene.

Ovnens KLIN leveres i en samlet emballering for modellen med sider i metal; siderne bliver emballeret sammen med strukturen mens modellen i sten har to emballager, en for strukturen og en for siderne i sten.

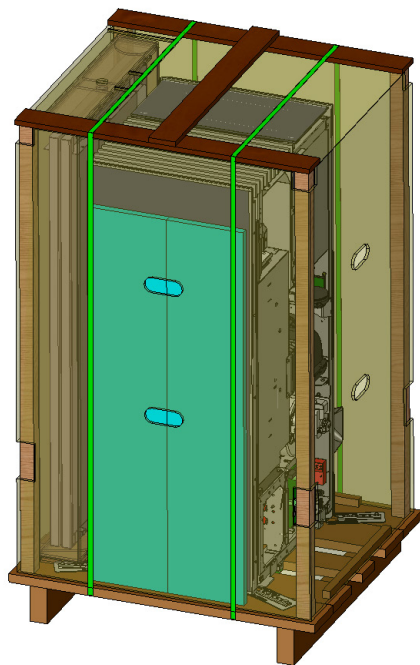
Ovnens TILDA leveres i en samlet emballering med siderne allerede monteret på strukturen.

Åbn emballagen, tag pappet, polystyrenen, samt evt. støttere væk og anbring ovnen det ønskede sted. Vær opmærksom på, at stedet er i overensstemmelse med lovgivningen.

Træpilleovnen eller det samlede anlæg skal altid håndteres lodret og udelukkende med egnede løftemidler. Man skal især passe på, at døren og dens rude ikke udsættes for mekaniske stød, da de ellers kan gå i stykker.

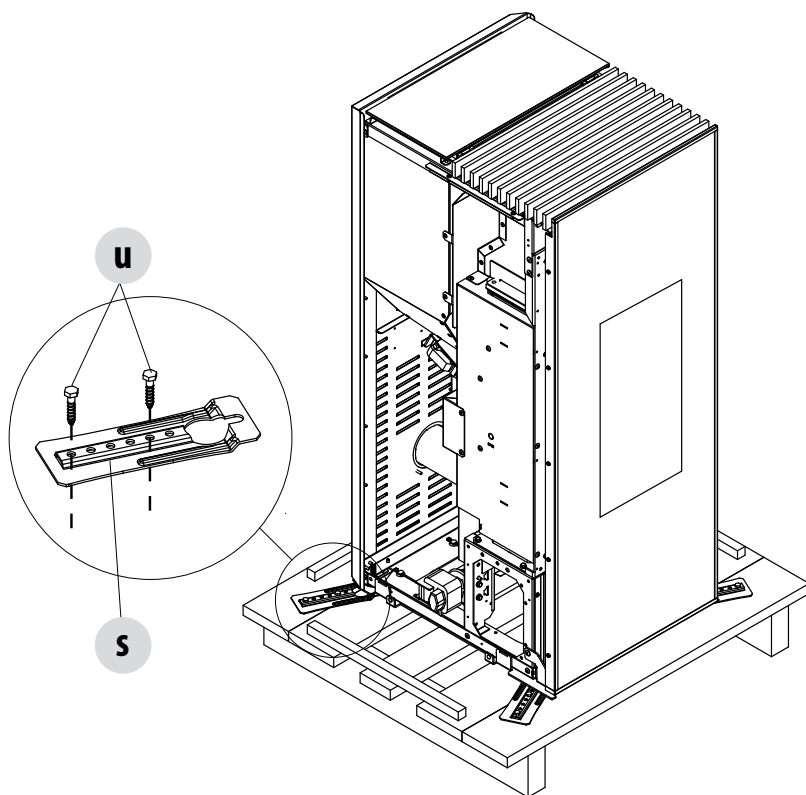
Emballagen skal om muligt fjernes fra brændeovnen i nærheden af det endelige installationssted.

Emballagens materiale er hverken giftigt eller skadeligt.



EMBALLAGE OVN KLIN/TILDA I METAL

4-UDPAKNING



FJERNELSE AF STØTTEPUNKTERNES FASTSPÆNDING
(PÅ FIGUREN OVVEN KLIN)

For at flytte ovnen af typen KLIN/TILDA fra pallen, er det nødvendigt at skrue de to skruer "u" løs og hive pladen "s" væk under ovnens fod. Der er fire "s" støttepunkter.

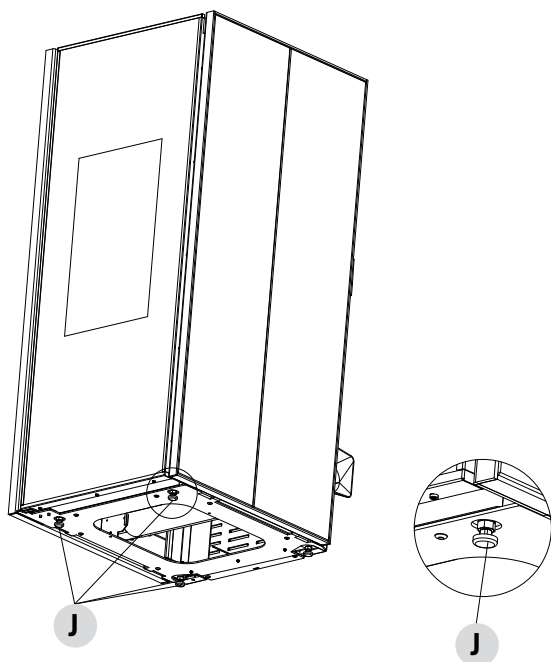
4-UDPAKNING

Opstil træpilleovnen og tilslut trækkanalrøret. Regulér de 4 støtteben (J), således at man kommer frem til et passende niveau, så røgudledningsrøret og rør er placeret koaksialt.

Hvis brændeovnen skal forbindes til et røgudledningsrør, der går gennem bagvæggen (for at komme ind i trækkanalen), skal man passe på ikke at presse for hårdt, når det sættes ind.



Hvis der presses for hårdt på ovnens røgudledningsrør, eller det bruges uhensigtsmæssigt til at løfte eller placere træpilleovnen, sættes dens funktionsdygtighed uopretteligt på spil.



1. HVIS STØTTEBENENE DREJES MED URET, SÆNKES TRÆPILLEOVNVEN
2. HVIS STØTTEBENET DREJES MOD URET, HÆVES BRÆNDEOVNVEN

5-ÅBNING AF DØRE

Ovnens er udstyret med to luger:

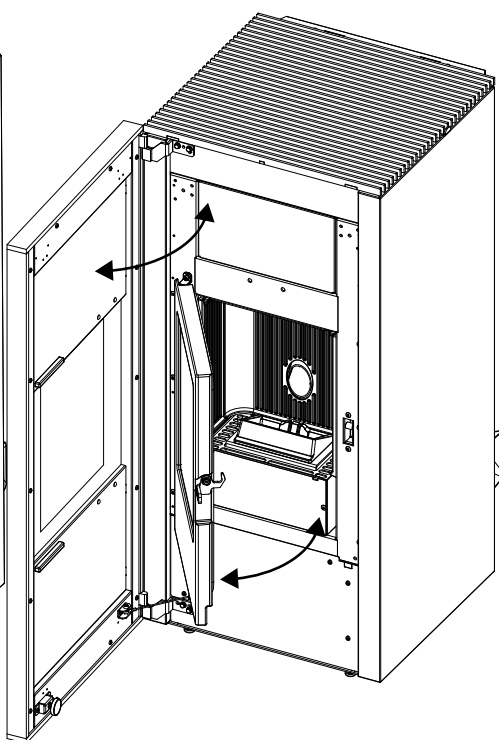
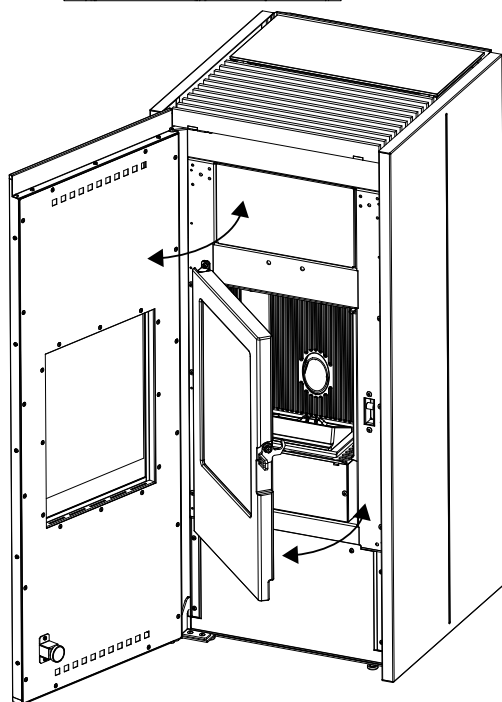
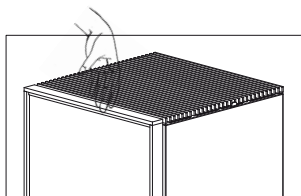
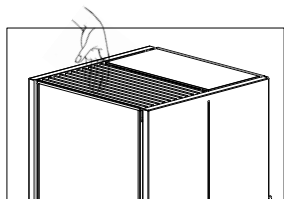
- For at åbne den første ydre pæne luge er det nok at tage fat øverst i døren med hånden og trække (den holdes fast af en magnet)
- For at åbne lugen til brændkammeret, benyttes det medfølgende værktøj og kroen løftes



NB!

For korrekt funktion af ovnen, skal lugen til brændkammeret lukkes godt i.

Anvend egnet beskyttelse, som for eksempel handsker, for at åbne den ydre pæne luge mens ovnen er i drift, da den kan være varm.



ÅBNING AF LUGEN PÅ OVNEN KLIN

ÅBNING AF LUGEN PÅ OVNEN TILDA

6-MONTERING AF OVNE KLIN



Strømførende dele: Produktet må først tilsluttes strømforsyningen når monteringen af systemet er tilendebragt.

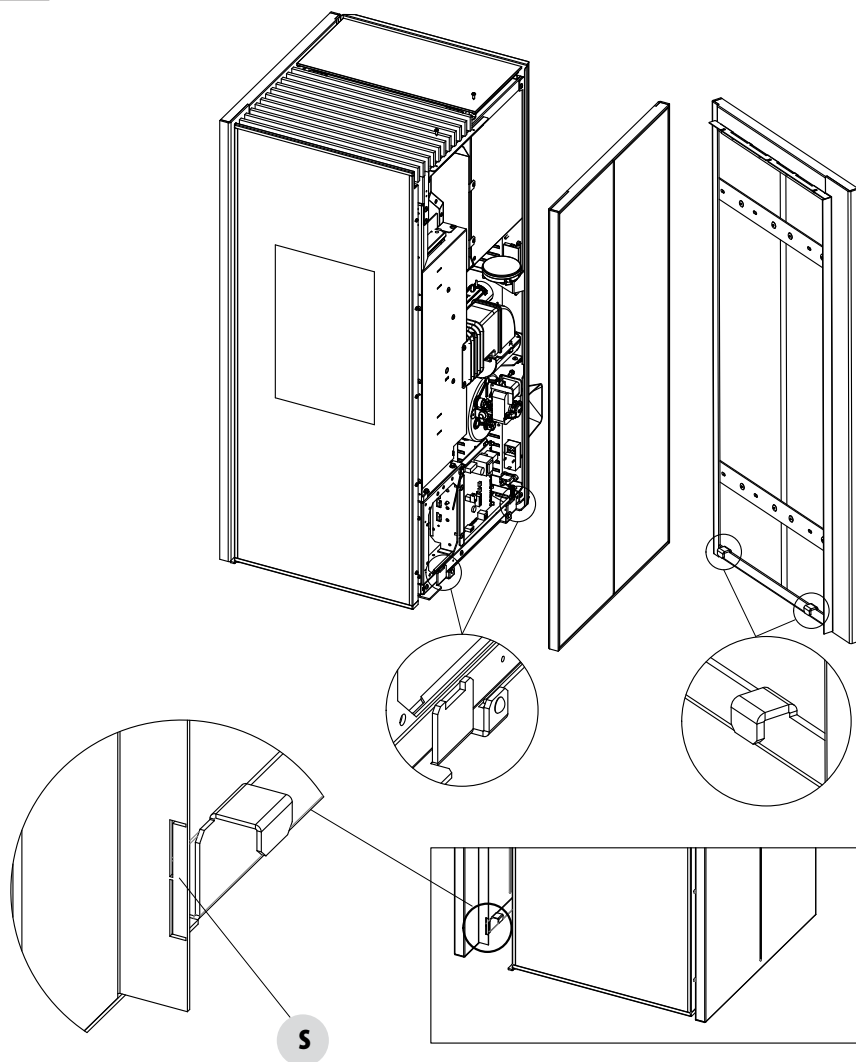
Ovnen KLIN kommer ved leveringen uden beklædningen i sort metal eller sten. Hvis der er tale om metalsider findes siderne i en kasse inden i pakken på pallen sammen med strukturen, hvis der er tale om stensider vil der være en særskilt pakke med stensiderne og en med strukturen. Siderne er, uanset om de er af metal eller sten, allerede samlede og helt klar til blot at blive monteret på ovnen.

For at montere siderne fortsættes på følgende måde:

- Placer en af de to sider, af metal eller sten, tæt ved ovnens struktur
- og placer de to kroge på panelet i beslagene nederst på strukturen

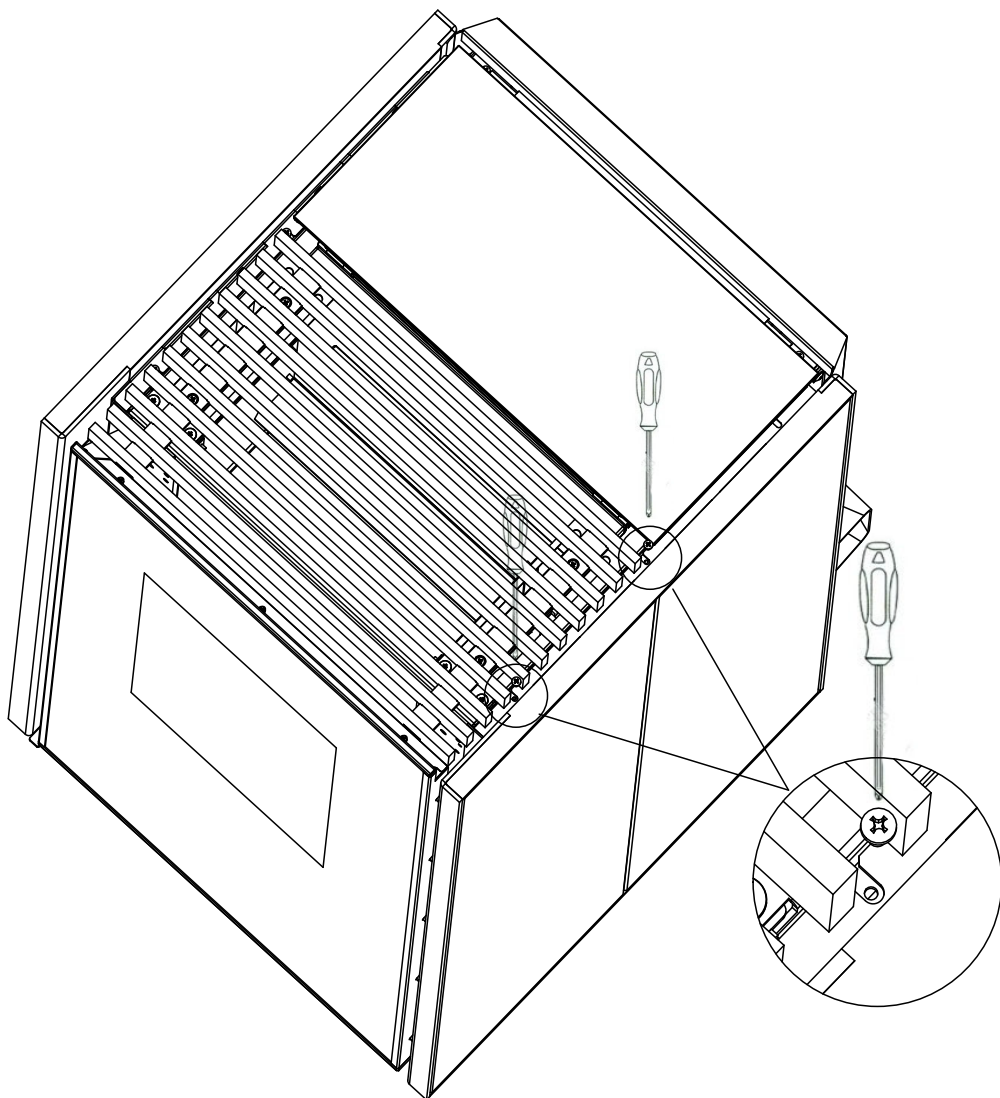


NB! Inden panelet til venstre installeres, skal mikroskiven "S" fjernes.



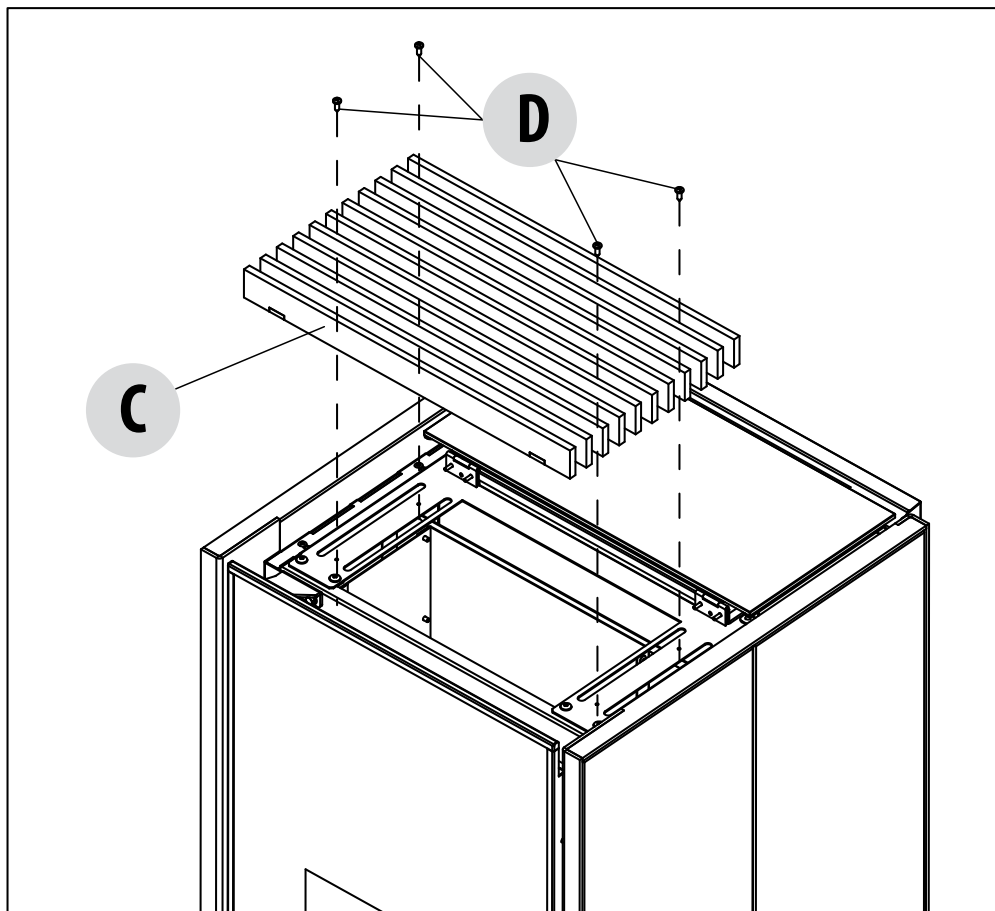
6-MONTERING AF OVNE KLIN

- i den øverste ende af strukturen skal de to skruer, der følger med, strammes for at holde panelet fast for oven. De to skruer er placeret ved det bagerste gitter. Det er ikke nødvendigt at tage gitteret væk, idet skruerne let kan skrues i oppe fra, som det ses på billedet nedenfor.



7-AFMONTERING GITTER BAG KLIN

For at fjerne det øverste gitter "C" på ovnen Klin er det nødvendigt at fjerne de fire skruer "D"



8-AFMONTERING SIDER OVN TILDA

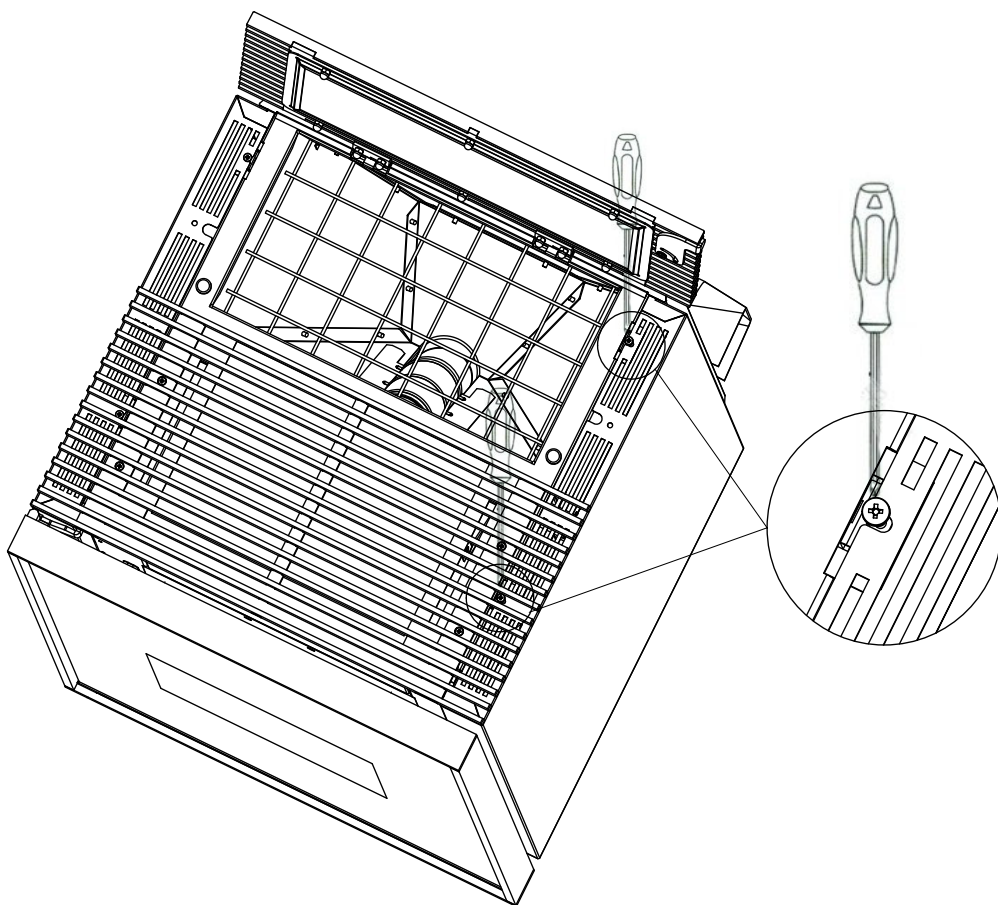


Strømførende dele: Produktet må først tilsluttes strømforsyningen når monteringen af systemet er tilendebragt.

Ovnen TILDA kommer ved leveringen med beklædningen i sort metal allerede monteret.

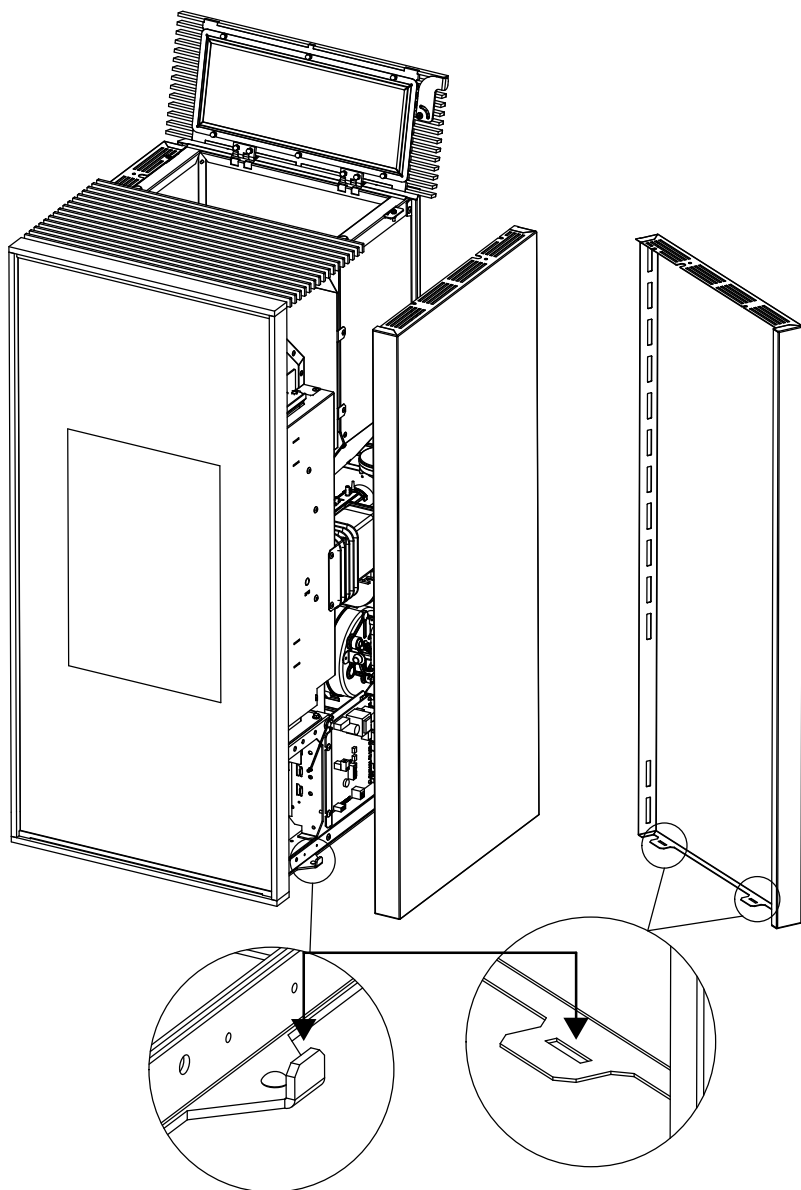
Hvis det er nødvendigt at fjerne et panel for at kunne udføre indgreb og/eller rengøring gøres følgende:

- løft dækslet på beholderen og fjern skruen
- fjern skruen under det bagerste gitter
- træk let panelet mod dig selv



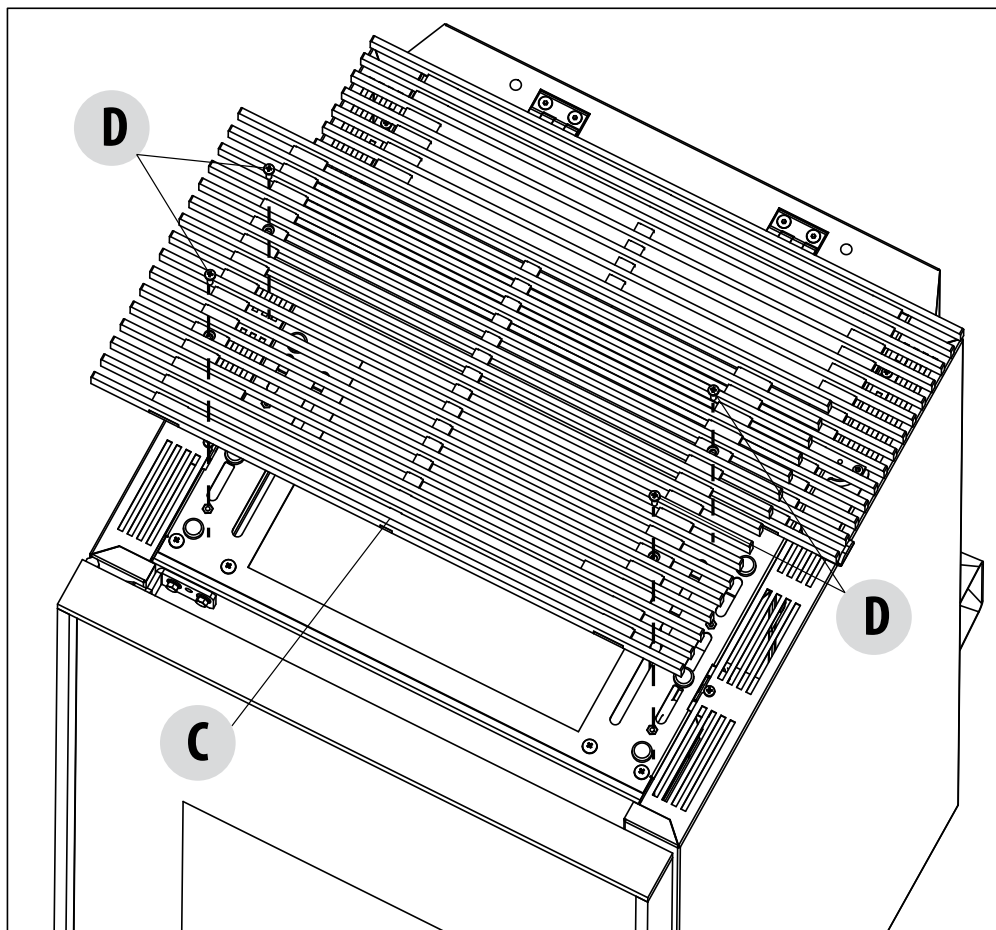
8-AFMONTERING SIDER OVN TILDA

- tag panelet fra hængslerne på strukturen af ovnen



9-AFMONTERING GITTER BAG TILDA

for at fjerne det øverste gitter "C" på ovnen Tilda er det nødvendigt at fjerne de fre skruer "D".

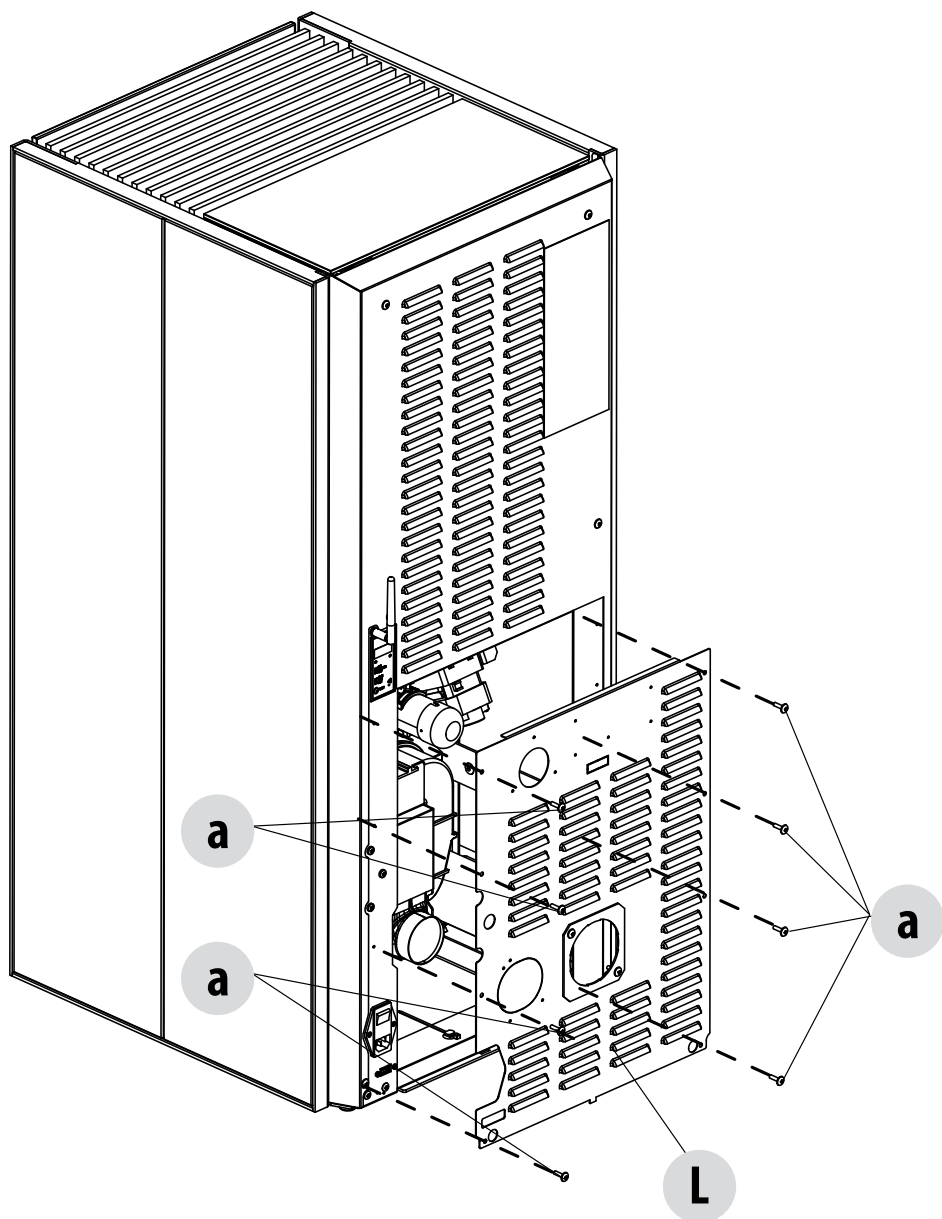


10-FJERNELSE AF BAGSIDE VED VEDLIGEHOJDELSE

BAGESTE PANEL

Hvis det er nødvendigt at foretage vedligeholdelse af nogle af komponenterne i ovnen, er det muligt at fjerne den bageste panel (hvor der er nok afstand til væggen), hvis ikke kan man fjerne siden på ovnen.

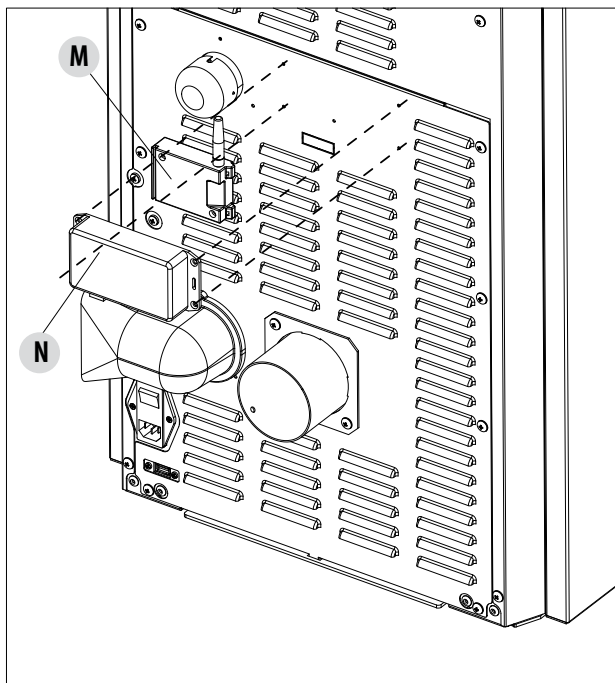
For at fjerne det bageste panel, er det nok bare at fjerne de 8 skruer "a" og fjerne panelet "L".



11-FORBINDELSER TIL SUPPLERENDE ANORDNINGER

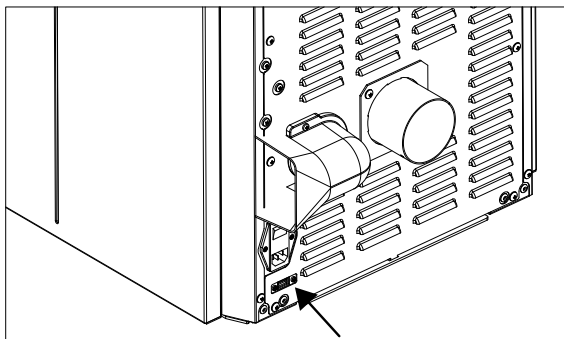
INSTALLATION AF MODEM "M"/INTERFACE WEB-WIFI "N"

Til installering af Modem "M" eller interface Web-Wi-Fi "N" anvendes huller, der er anbragt på produktets bagside og følg anvisningerne for det valgte produkt.

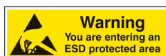


USB STIK

På bagsiden af produktet er der anbragt en USB-indgang til brug af opdatering af softwaret, så det ikke er nødvendigt at fjerne keramik-/metal delene for at nå printkortet (pos.5 på printkortet).



! **NB!**
*USB tasten skal anvendes af specialiseret personale.
Risiko for beskadigelse af produktet.*



11-FORBINDELSER TIL SUPPLERENDE ANORDNINGER

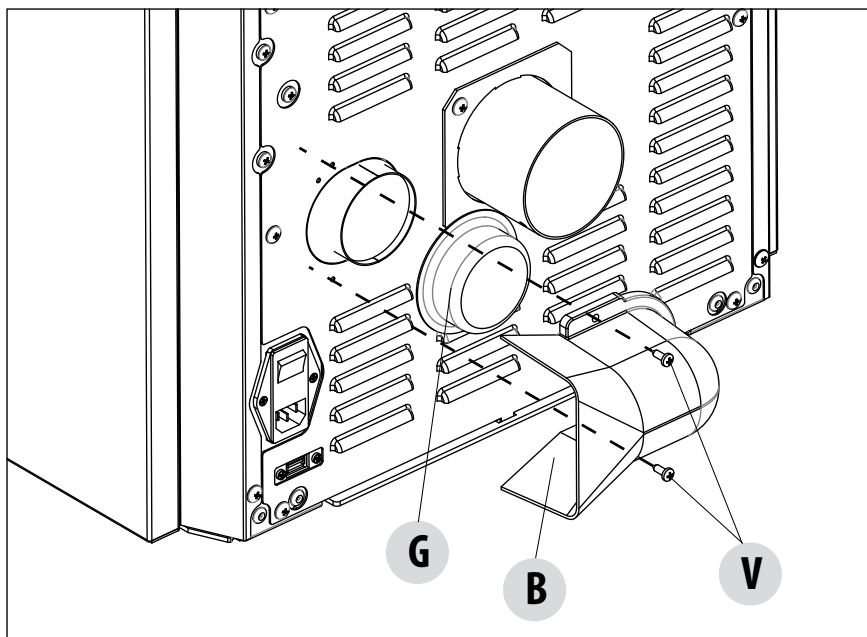
Jalousikanalisering i ovn Comfort Air

Ovnen af model Comfort Air kan kanalisere luften ind i andre rum vha. det bagved sidende jalousi (se billede nendeunder).

For at fjerne jalousiet gøres følgende:

- Fjern de to skruer "V".
- Træk jalousiet "B" ud.
- Gitteret "G" fjernes
- Fortsæt med kanalisering af luften

Hvis det ikke ønskes at kanalisere luften kan den varme luft udledes bagtil gennem disse ventilationsåbninger.



12-ILÆGNING AF TRÆPILLER

PÅFYLDNING AF TRÆPILLER

Påfyldning af træpiller sker på træpilleovns bagside. For ovnen KLIN er det nødvendigt at løfte dækslet "A" og lågen "B". For ovnen TILDA er det nødvendigt at åbne lågen "A".

Hæld træpillerne på langsomt, så de kommer helt ned i bunden af magasinet.

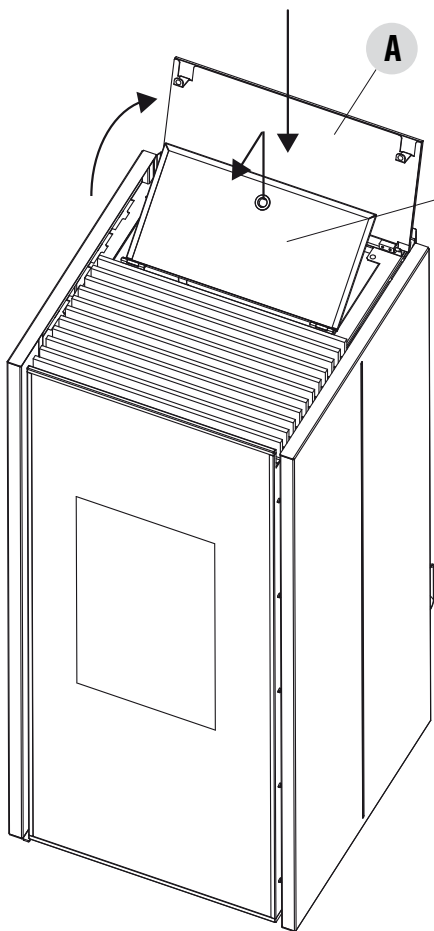


Beskyttelsesristen i magasinet må aldrig fjernes. Under påfyldningen skal man sørge for, at træpillesækken ikke kommer i berøring med varme overflader.

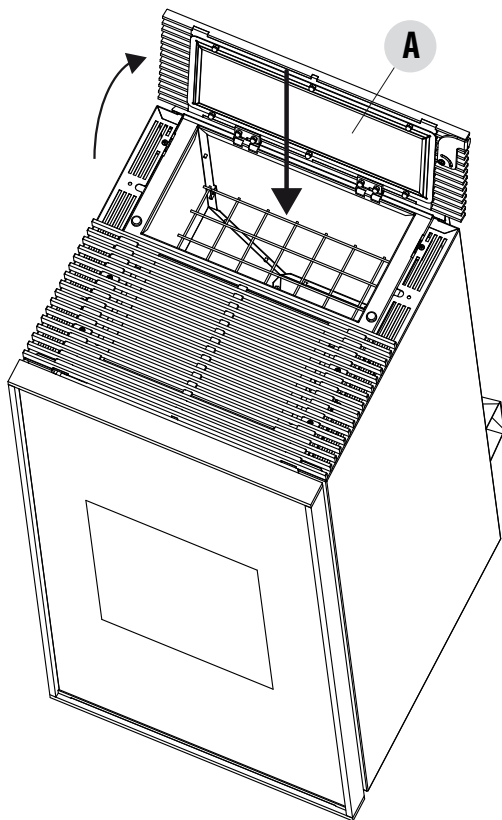
Der må ikke påfyldes nogen anden form for brændsel i træpillemagasinet end træpiller, der er i overensstemmelse med de tidligere angivne specifikationer. Opbevar sækkene med brændsel på sikker afstand.

Træpillerne må ikke fyldes direkte på fyrfadet, men kun i træpillemagasinet.

De fleste af træpilleovns overflader bliver meget varme (luge, håndtag, ruder, røgudledningsrør, træpillemagasinet's luge osv.), og det anbefales derfor at undgå at røre disse dele uden egnet beskyttelsesbeklædning.



PÅFYLDNING AF TRÆPILLER OVNE KLIN

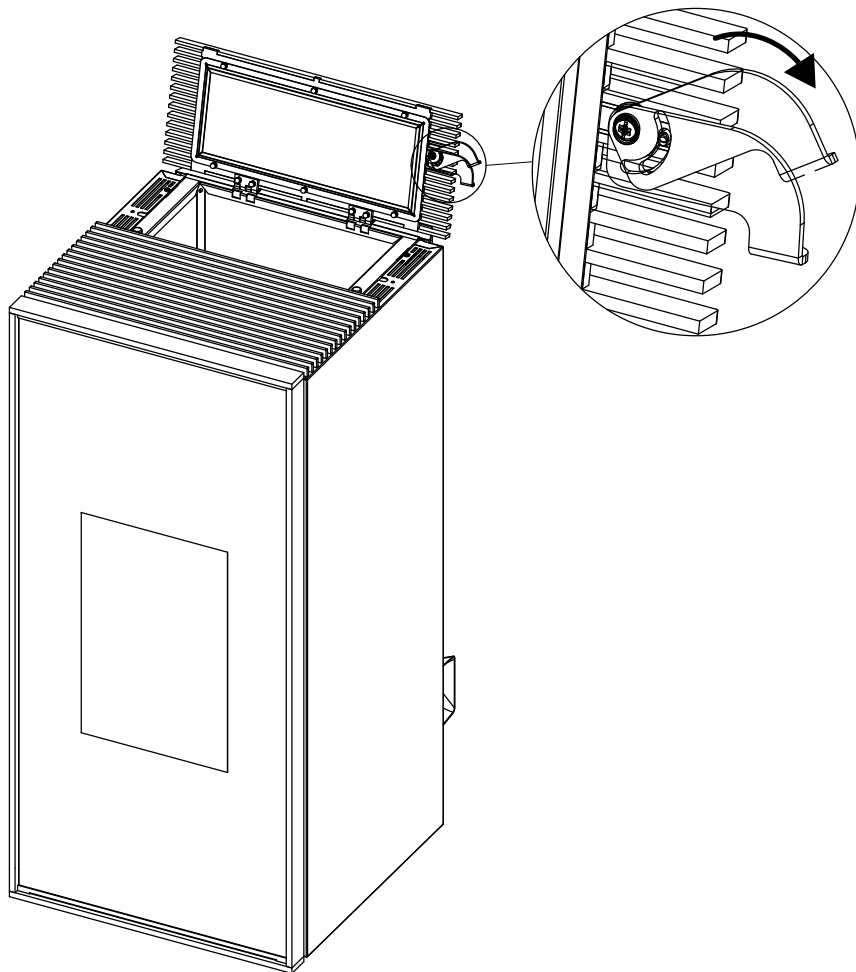


PÅFYLDNING AF TRÆPILLER OVNE TILDA

13-ÅBNING AF LÅGE TIL PÅFYLDNING AF TRÆPILLER OVNE TILDA

For at åbne lågen til påfyldning af træpiller på ovnen TILDA er det nødvendigt at gøre som følger:

- tag fat i håndtaget der stikker frem fra gitteret på lågen til påfyldning af træpiller
- drej det
- løft lågen til påfyldning af træpiller



14-FØRSTE TÆNDING

FORHOLDSREGLER FØR TÆNDING

GENERELLE ADVARSLER

Fjern alle dele, der kan brænde (vejledning, forskellige klistermærker og eventuel polystyren), fra træpilleovnens ildsted og rude.

Kontrollér, om fyrfadet er korrekt placeret og hviler solidt på basen.



Den første tænding kan også mislykkes, givet at sneglen er tom, og ikke altid i tide er i stand til at udfylde fyrfadet med den nødvendige mængde af træpiller til normal tænding.



ANNULLER ALARMEN OM MANGLENDE TÆNDING VED AT SÆTTE "D" PÅ NØDPANELET PÅ OFF I CA. 20 SEK. DEREFTER SÆTTES D IGEN PÅ REMOTE. FJERN TRÆPILLERNE FRA FYRFADET OG GENTAG TÆNDINGEN (SE AFSNITTET "SIKKERHEDS ANORDNINGER(ALARMER)")

Hvis det ikke lykkes at skabe en flamme efter gentagne tændingsforsøg, selvom træpilletilførslen er regelmæssig, skal det kontrolleres, at fyrfadet sidder korrekt. **Det skal slutte perfekt til sit leje.** Hvis denne kontrol ikke viser noget unormalt, kan det skyldes defekt i en eller flere af træpilleovnens komponenter eller forkert foretaget installation.



FJERN TRÆPILLERNE FRA FYRFADET OG TILKALD EN AUTORISERET TEKNIKER.



Undlad at røre ved brændeovnen i løbet af den første tændingsfase, eftersom lakken hærdes under dette forløb. Hvis man rører ved lakken, risikerer man, at stålfladen kommer til syne.

Foretag nødvendige udbedringer af lakken med den særlige spray i samme farve. (se "Tilbehør til træpilleovnen")



Der bør sikres god udluftning i forbindelse med den første tændingsfase, da træpilleovnen udsender lidt røg og lugt af lak.

Man bør undlade at opholde sig i nærheden af træpilleovnen og skal, som sagt, sørge for at udlufte rummet. Røgen og lugten af lak forsvinder, når brændeovnen har været i drift i en times tid. Vi minder om, at de ikke er sundhedsskadelige.

Træpilleovnen udvides og sammentrækkes under tændingen og afkølingen, og det er således helt normalt at høre nogle svage knirkelyde. Dette er fuldstændigt normalt, eftersom strukturen består af stålplader, og det skal derfor ikke betragtes som en defekt.

Det er yderst vigtigt at sørge for ikke at overophede træpilleovnen med det samme, men gradvist bringe temperaturen op ved i første omgang at anvende lave effektttrin.

På denne måde undgås det at beskadige keramik- eller serpentinstenspladerne, svejsningerne og stålstrukturen.



FORLANG IKKE STRAKS AT TRÆPILLEOVNEN SKAL OPVARME!!!

15-FJERNBETJENING MAKS.

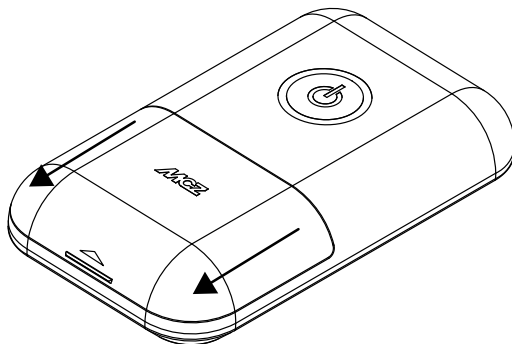
GENERELLE SPECIFIKATIONER FOR LCD FJERNBETJENINGEN

Fjernbetjeningen har en transmissionsfrekvens på 434,5 MHz. Den strømforsynes med 3 AAA batterier på følgende måde:

Fjern dækslet til batterirummet ved at trykke og løfte ud for pilen.

Isæt batterierne og overhold den rigtige polaritet (+) og (-)

Luk batterirummets dæksel igen.



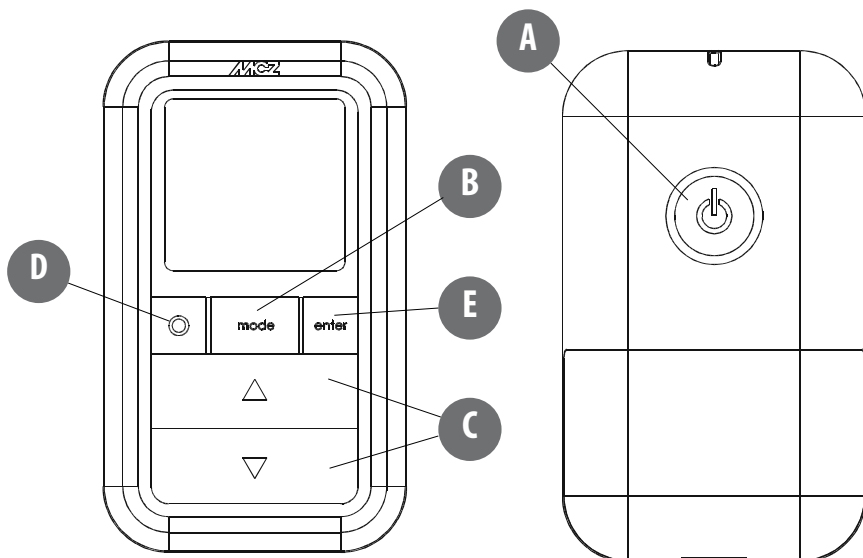
Når fjernbetjeningen tændes, vises indstilling af uret automatisk.

Ved hjælp af det særlige symbol på displayet fortæller fjernbetjeningen brugeren, når batterierne er ved at være afladede. Hvis symbolet, der angiver, at batterierne er afladede, vises, vil det sige, at batterierne næsten er afladede, og fjernbetjeningen snart vil slukke.

De brugte batterier indeholde metaller, som er skadelige for miljøet, og skal derfor bortskaffes i de dertil indrettede beholdere.

GRAFISK UDSEENDE

Der vil ofte blive refereret til anvisningerne for knapperne i figuren. Hav dem ved hånden for nemhedens skyld.



14-FØRSTE TÆNDING

BRUG AF FJERNBETJENINGEN

Generelle regler

Produktet tændes og slukkes ved at holde knappen **A** inde i 1 sekund. Alle ændringer foretages med knappen **C**. Knappen **E** anvendes til at bekræfte disse ændringer. Ved at trykke på knappen **B** vælges træpilleovnens funktionsmåde. Knappen **D** anvendes til at bevæge sig rundt i indstillingen af VENTILATION og SLEEP. Uanset hvor man befinder sig, vil man ved at trykke kort på knappen **A** (eller lade være med at bruge tastaturet i 7 sekunder) vende tilbage til grundvisningen.

INLDEDENDE INDSTILLINGER

Justering af klokken

Både med tændt og slukket fjernbetjening vil man ved at trykke samtidigt på knapperne **B+E** i 3 sekunder få adgang til at justere klokken/dagen.

Timetallene begynder at blinke og kan ændres med knappen **C**. Ændringerne bekræftes ved at trykke på knappen **E**. Nu begynder minuttallene at blinke.

Ved at følge samme fremgangsmåde for ændring/bekræftelse går videre til indstilling af visning af klokken (12h eller 24h), og endelig begynder dagen at blinke. Når denne bekræftes, forlades indstillingsfunktionen.

BEMÆRK: hver gang fjernbetjeningen har været uden strøm og tændes igen, vil klokken blive nulstillet, og indstilling af uret vil automatisk blive vist.

Indstilling af °C – °F

Kun når ovnen er slukket, kan man ved at trykke på knappen **B** i 5 sekunder ændre temperaturmåleenheden fra celsius til fahrenheit og omvendt.

INDSTILLING AF FUNKTIONSMÅDER

Når fjernbetjeningen er tændt, kan man med knappen **B** indstille en af produktets følgende 4 funktionsmåder. På figurerne 1-2-3-4 vises de 4 grundvisninger, for henholdsvis: Manuel, Automatisk, Timer og Eco funktionsmåde.

MANUEL funktionsmåde (MAN)

I denne funktionsmåde er det muligt manuelt at indstille flammens styrke (5 niveauer – tryk på knappe C for at ændre). **Figur 1**

AUTOMATISK funktionsmåde (AUTO)

I denne funktionsmåde kan man indstille den ønskede temperatur i rummet, hvorefter ovnen automatisk vil modulere flammens styrke for at opnå denne temperatur. **Figur 2**

Hvis en ventilator er indstillet på AUTOMATISK funktionsmåde, afhænger hastigheden af ovnens varmeindstilling.

Ved varmeindstilling 1: V=1

Ved varmeindstilling 2: V=2

Ved varmeindstilling 3: V=3

Ved varmeindstilling 4: V=3

Ved varmeindstilling 5: V=3

FIG.1



FIG.2



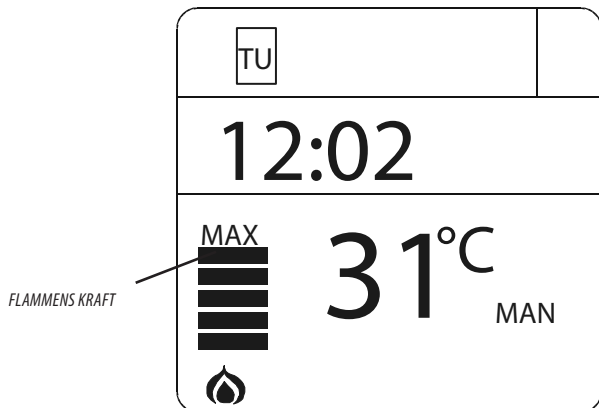
14-FØRSTE TÆNDING

MANUEL VARMEFUNKTION

denne funktion giver mulighed for at indstille flammeeffekt fra et minimum på 1 til et maksimum på 5 Effekt-niveauerne svarer til en anden værdi af brændselsforbruget ved at indstille 5 opvarmes rummet på kortere tid, ved at indstille 1 kan rumtemperaturen holdes konstant i en længere periode. Den indstillede flamme indstiller sig automatisk til den mindste værdi, når den indstillede temperatur er nået.

hvis alle bjælker er fulde, er træpilleovnen i flammeeffekt 5

hvis kun én bjælke er fuld, er træpilleovnen i flammeeffekt 1



Hvis en ventilator er indstillet på MANUEL funktionsmåde, er funktionen, der begrænser ovnens max. varme vha. ventilatoren, aktiveret.

COMFORT AIR (2 VENTILATORER: max. hastighed = ventilatorens niveauindstilling

AIR: max. indstilling = 2 gange summen af ventilationsniveauet.

Også selvom ovnen er indstillet på begrænset varme, ses dette ikke på displayet pga. ventilationseffekten.

14-FØRSTE TÆNDING

TIMER funktionsmåde (TIMER)

Ved at vælge denne funktionsmåde kan man indstille produktet til automatisk at tænde og slukke i henhold til 6 justerbare tidsintervaller (P1 – P6). For hvert tidsinterval kan man indstille:

- Tændetidspunkt
- Slukketidspunkt
- Den ønskede rumtemperatur i tidsintervallet
- Dage i ugen hvor tidsintervallet er aktivt

Når træpilleovnen tændes (manuelt med knappen **A** eller automatisk ved hjælp af et tidsinterval), virker den i automatisk funktionsmåde, som beskrevet ovenfor. Når et tidsinterval er aktivt, vises det automatisk (P1 på **figur 3**), og den ønskede temperatur ændres til den værdi, der er indstillet for tidsintervallet. Denne værdi kan dog altid ændres af brugeren.

Der henvises til det særlige afsnit for at lære at indstille tidsintervallerne.

FIG.3

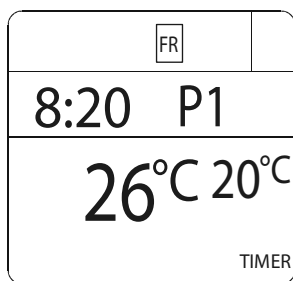


FIG.4



FIG.5



ECO funktionsmåde (ECO):

Denne funktionsmåde aktiveres/deaktiveres ved at trykke på knappen **B** i 5 sekunder, når fjernbetjeningen er tændt.

ECO-funktionsmåden er en automatisk funktionsmåde med den eneste variation, at hvis den indstillede temperatur **opfyldes og holdes i 20 minutter** (på trods af at flammen modulerer), slukker træpilleovnen og går på stand-by, indtil rumtemperaturen **falder med 2 grader** under den ønskede temperatur (og under alle omstændigheder ikke mindre end 5 minutter siden sidste slukning). På dette punkt tænder træpilleovnen igen. **Figur 4**

Figur 4 Hvis rummet ikke er tilstrækkeligt isoleret, kan flammens modulering ikke opfylde den indstillede temperatur i 20 minutter i træk, og ovnen vil derfor ikke slukke.

BEMÆRK: Det anbefales derfor at kun anvende ECO i godt isolerede rum for at undgå for hyppig tænding og slukning.

Fjernbetjeningen vil, også når produktet er slukket i ECO, forblive tændt for at angive, at slukningen blot er midlertidig. Hvis ovnen slukkes med knappen **A**, forlades ECO funktionsmåden naturligvis, og ovnen forbliver slukket.

Også i ECO funktionsmåden er det muligt at aktivere op til 6 intervaller for automatisk tænding/slukning (E1 – E6), som er uafhængige af TIMER funktionsmådens (P1 – P6). Hvis de er aktiverede, vises teksten **TIMER-ECO** (**figur 5**), også når fjernbetjeningen er slukket. Der henvises til det særlige afsnit for at lære at indstille tidsintervallerne.

BEMÆRK: Hvis fjernbetjeningen slukkes af TIMER funktionen, kan ECO funktionen kun tændes igen ved, at brugeren aktivt griber ind (knap **A) eller ved tænding af næste gyldige tidsinterval. At anvende TIMER sammen med ECO kræver indgående kendskab til træpilleovnens driftslogik.**

14-FØRSTE TÆNDING

Rumventilation

I alle 4 driftsformer beskrevet ovenfor (manuel, automatisk, Timer, Eco) kan rummets ventilation justeres som det ønskes. Disse enkle trin følges: på indtastningspanelet trykkes på tasten D og der er adgang til reguleringen af **VENTILATIONEN (Fig.6)**. Herefter kan den foretrukne ventilation indstilles ved hjælp af knappen C (piletasterne). En af de 5 mulige niveauer vælges uafhængigt af flammeniveauet.

Det er også muligt at vælge "auto", der automatisk knytter ventilationens hastighed til flammeniveauet.

Kort beskrevet:

flamme på 1 > ventilation på 1; flamme på 3 > ventilation på 3; flamme på 5 > ventilation stadig på 3 (for at sikre lydsvag drift, da den er automatisk).

På ovne med 2 rumluftblæsere (comfort air modeller) kan man med knappen D blade i og indstille de enkelte rumluftblæseres hastighed (angivet med 1 eller 2 over niveaubjælkerne).

BEMÆRK: Hvis fjernbetjeningen udskiftes og der er behov for at ændre standardindstillingen, gøres det på følgende måde: Når fjernbetjeningen er tændt, trykkes samtidigt på knapperne D + E i 10 sek. (indtil tallet blinker). Ved tryk på knappen C vælges 1 eller 2 afhængigt af indstillingen på produktet, som man vil tilknytte fjernbetjeningen. Forlad ved at bekræfte med E.

VIGTIGT! Det korrekte valg af antal ventilatorer kan være afgørende for en velfungerende ovn. Det er derfor tilrådeligt at

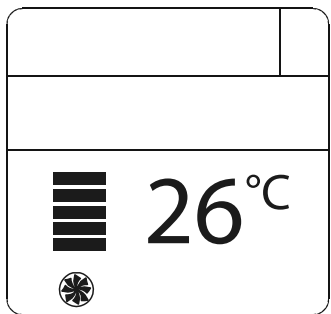


FIG.6

få foretaget indstillingerne af en autoriseret tekniker.

I tabellen en liste over de eksisterende ventilatorer:

MODEL OVN	NR. VENTILATORER
KLIN/TILDA	2

14-FØRSTE TÆNDING

Sleep funktion

Sleep funktionen gør det muligt hurtigt at indstille et slukketidspunkt for produktet. Funktionen er kun tilgængelig i MAN og AUTO funktionsmåde. Den indstilles på følgende måde; fra justering af VENTILATIONEN (tryk på knap **D** - se foregående afsnit), trykkes igen på knappen **D**, hvorved man kommer ind i justering af SLEEP.

Med knappen **C** justeres slukketidspunktet i intervaller på 10 minutter.

Ved at bekræfte med **D** eller **E** vendes tilbage til grundvisningen, hvor man kan se sleep funktionens slukketidspunkt (**figur 7**).

For at deaktivere SLEEP skal man blot gå ind i justeringen, sænke intervallet, indtil der vises to bindestreger, og bekræfte.

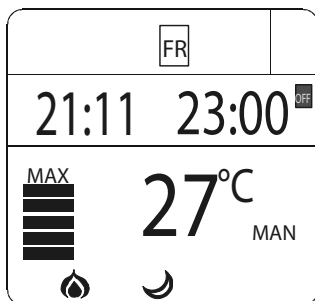


FIG.7

FUNKTION NO AIR (SF)

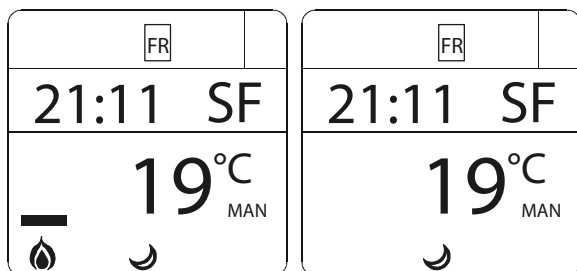
Funktionen **NO AIR** gør det muligt at lade træpilleovnen køre på minimum hele natten og derved slukke for rumluftblæseren. Denne funktion er kun tilgængelig i funktionsmåderne **AUTO** og **MAN** (ikke **iTIMER**). Den indstilles på følgende måde:

fra justering af **VENTILATION** (aktivering af tast **D**), trykkes igen på tast **D**, hvorved man kommer ind i justering af **SLEEP**.

Når bindestregerne "--" vises, trykkes på tast **C** for neden og funktionen **NO AIR** aktiveres (der vises **SF**); ved at bekræfte med **D** eller **E** vendes tilbage til grundvisningen, hvor **SF** og billedet af månen vises.

Når funktionen er blevet aktiveret, bringes flammens styrke ned på 1, og ventilationen slukker efter cirka 5 minutter.

Når denne funktion er aktiveret vil tryk på tasterne **C** ikke have nogen virkning. For at afbryde funktionen **NO AIR** skal man gå ind i **SLEEP** og trykke på tast **C** for oven så bindestregerne "--" vises og bekræfte med tasterne **D** o **E**.



14-FØRSTE TÆNDING

TIMER indstillinger

Visning af TIMERENS tidsintervaller

I TIMER funktionsmåden skal man for at få vist tidsintervallerne blot trykke på knappen **D** i 2 sekunder. Med knappen **C** kan man frit bladre mellem de 6 tidsintervaller og hurtigt kontrollere alle de gemte indstillinger (**figur 8**). Ved at trykke på knappen **D** eller **A** vendes tilbage til grundvisningen.

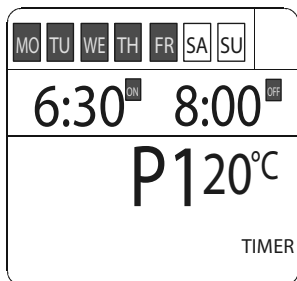


FIG.8

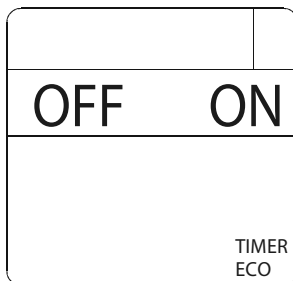


FIG.9

Ændring af TIMERENS tidsintervaller

For at ændre et tidsinterval skal det først vises, som beskrevet i foregående afsnit, hvorefter der trykkes kort på knappen **E**. Det første justerbare parameter, dvs. rumtemperaturen, begynder at blinke. Tryk på knappen **C** for at ændre værdien og på knappen **E** for at bekræfte og gå videre til at indstille næste parameter. De justerbare parametre for et tidsinterval er i rækkefølge:

- Rumtemperatur. Kan indstilles på mellem 5° og 35°C. Under 5°C eller over 35°C vises 2 bindestreger "--", der, hvis de bliver bekræftet, deaktiverer programmet (som derfor ikke tænder produktet).
- Tændetidspunkt. Indstillingen sker i intervaller på 10 min. (fra 00:00 til 23:50)
- Slukketidspunkt. Indstillingen sker i intervaller på 10 min. (fra 00:10 til 24:00).
- Dage i ugen hvor programmet er aktivt. Mandag (MO) starter med at blinke, og herefter følger de andre af. Anvend tasten **C** til at aktivere/deaktivere dagen. De aktiverede dage vil blive vist på den mørke baggrund. Når man når frem til indstillingen af søndag (SU), forlades indstillingsfunktionen ved at trykke på knappen **E**, og tidsintervallerne vises igen.

Ved at trykke på knappen **D** på et hvilket som helst tidspunkt, forlades indstillingen af tidsintervallerne, og alle ændringer, der er blevet bekræftet med knappen **E** indtil det øjeblik, gemmes, hvorefter tidsintervallerne vises igen.

Ved derimod at trykke på knappen **A** (eller undlade at trykke på tastaturet i 30 sekunder) vendes direkte tilbage til grundvisningen, og alle de ændringer, der er blevet bekræftet med knappen **E** indtil det øjeblik, gemmes.

Aktivering af ECO TIMERENS tidsintervaller:

I ECO funktionsmåden er det muligt at aktivere 6 intervaller for automatisk slukning (E1 – E6): ved at trykke på knappen **D** i 2 sekunder kommer man ind i funktionen for aktivering/deaktivering af TIMER (**figur 9**). Hvis ON vælges, kommer man ind i visning/ændring af de 6 tidsintervaller i TIMER-ECO på samme måde, som beskrevet ovenfor for TIMER. Hvis OFF vælges, deaktiveres TIMER'en, og træpilleovnen vender tilbage til ECO funktionsmåden uden aktive tidsintervaller.

SYNKRONISERING AF FJERNBETJENING

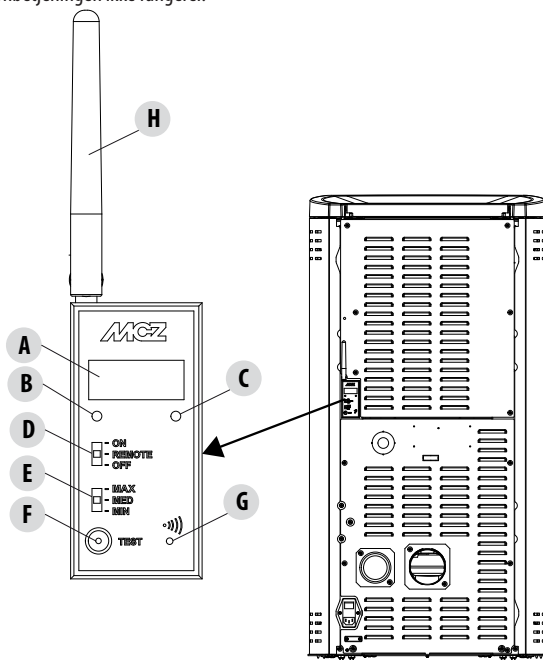
Første gang produktet startes, kan det være nødvendigt at lade træpilleovnen registrere den nye fjernbetjening. Det gøres ved at følge disse enkle trin:

- tilslut stikket til træpilleovnen og tænd strømafbryderen
- kontroller at vælgeren D på nødkontrolpanelet står på REMOTE
- når den første tekst vises på nødkontrolpanelets display, trykkes på den forsænkede knap G ved hjælp af en spids genstand (tandstikker e.lign.)
- der vises tre blinkende linjer "—" på panelets display. Tryk på fjernbetjeningens on/off knap for at udføre registreringen.

De tre blinkende linjer forsvinder fra displayet, og træpilleovnen registrerer fjernbetjeningens nye kommunikationsadresse. Registreringen bekræftes også af et akustisk signal.

16- NØDPANEL

I den nederste del af ovnen er der anbragt et nødpanel. Panelet anvendes til at udføre en fejldiagnose ved en evt. ukorrekt drift og til at kontrollere ovnen, hvis fjernbetjeningen ikke fungerer.



SIGNATURFORKLARING

A - DISPLAY; angiver en række oplysninger om træpilleovnen, samt identifikationskode for eventuelle fejlfunktioner.

B - GRØN lysdiode, som angiver

- SLUKKET = Ovn slukket
- BLINKER = Ovnen starter op
- LYSER FAST = Ovn tændt

C - RØD lysdiode, som angiver:

- SLUKKET = Ovn tændt
- BLINKER LANGSOMT = Ovnen slukker
- BLINKER HURTIGT = Ovnen er i alarmtilstand (ledsages i de første 10 minutter af en biplyd)
- LYSER FAST = Ovn slukket

D - 3-positionsvælger for funktionsmåde

- OFF = Ovnen er slukket manuelt i mangel af fjernbetjening
- REMOTE = Ovnen kan **udelukkende** betjenes ved hjælp af fjernbetjeningen
- ON = Ovnen er tændt manuelt i mangel af fjernbetjening

E - 3-positionsvælger for valg af effektrin

- MIN = Vælger til at lade træpilleovnen fungere ved MINIMUM effekt i mangel af fjernbetjening og med vælger 4 på ON
- MED = Vælger til at lade træpilleovnen fungere ved MELLEME effekt i mangel af fjernbetjening og med vælger 4 på ON
- MAX = Vælger til at lade træpilleovnen fungere ved MAKSIMAL effekt i mangel af fjernbetjening og med vælger 4 på ON

F - Knap til at udføre diagnostik på træpilleovnens driftstilstand

G - Knap til at knytte træpilleovnen til en ny fjernbetjening (ved hjælp af nedenstående procedure under "Synkronisering af fjernbetjening").

H - Modtagerantenne



VÆLGEREN "D" SKAL VÆRE INDSTILLET PÅ "REMOTE", FOR AT OVNE FUNKTIONERER MED FJERNBETJENINGEN.

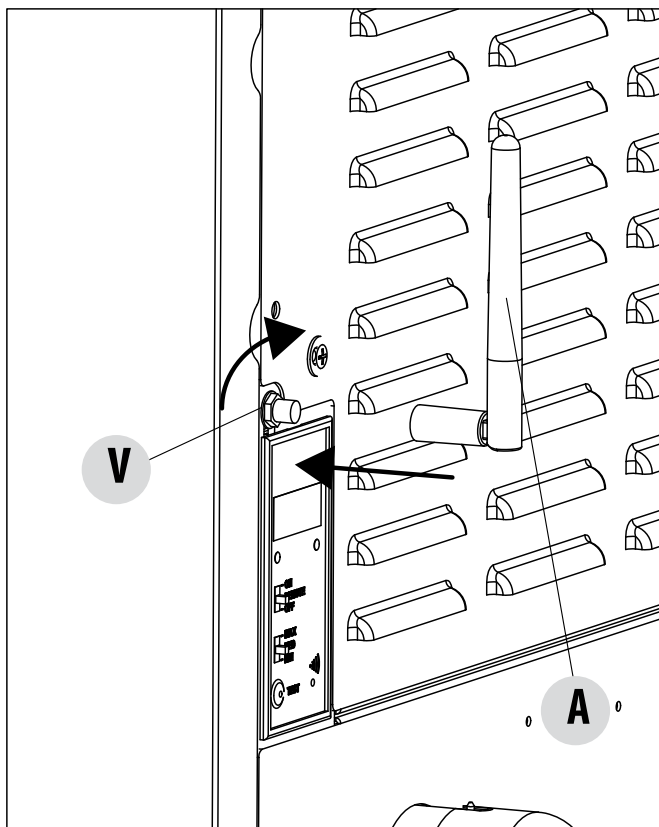
16- NØDPANEL

MONTERING AF ANTENNE TIL KONTROLPANEL

- Tag antennen "A" ud af posen, som indeholder vejledningen.
- Skru antennen "A" i urets retning på skruen "V" ved siden af kontrolpanelet, indtil den bevægelige del er anbragt, så den vender opad.



NB! Skru antennen helt i bund, uden at forcere, for at undgå modtagerbeskadigelser.



17-BETJENING

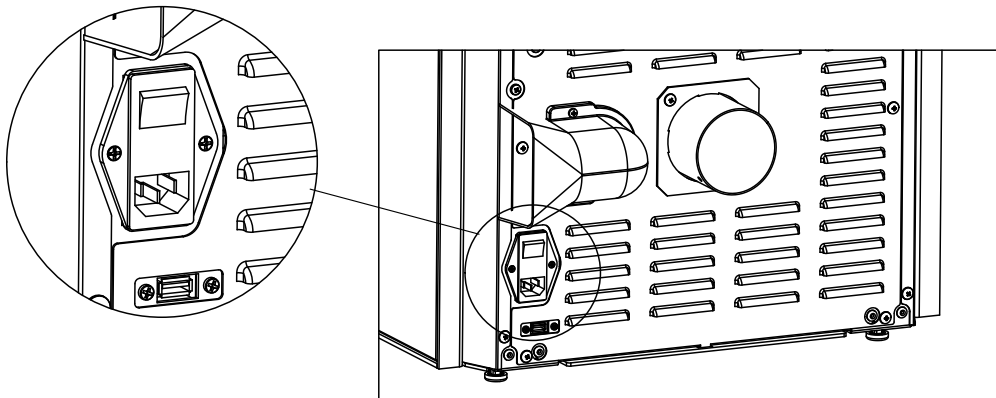
TILSLUTNING TIL EL-FORSYNING

Tilslut først elforsyningskablet til ovnens bagside og derefter til en stikkontakt på væggen.

Hovedafbryderen må kun anvendes for at tænde træpilleovnen. Ellers anbefales det at holde den slukket.



I perioder hvor træpilleovnen ikke anvendes, anbefales det at fjerne dens elforsyningskabel.



TRÆPILLEOVNENS ELTILSLUTNING

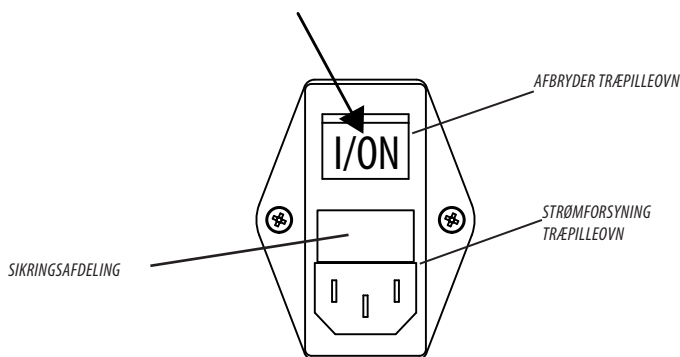


Kablet må aldrig komme i kontakt med røggasudledningsrøret og ej heller med andre dele af ovnen.

STRØMFORSYNING AF TRÆPILLEOVNEN

Når strømforsyningskablet er blevet tilsluttet på træpilleovnens bagside, skal afbryderen, der også sidder på bagsiden, sættes på (I) eller ON.

Således er ovnen tændt.



I afbryderpanelet ved siden af elforsyningskontakten er der en sikringsafdeling. For at åbne den skal man bare løfte dækslet ved at trykke med en skruetrækker på den indre side af elforsyningskontakttdelen. Indeni er der to sikringer (3,15 A forsinket). Det kan være, at disse skal udskiftes, hvis oven ikke tændes (f.eks. tasten ON/OFF tændes ikke eller kontrolpaneldisplayet lyser ikke) - Dette skal gøres af en autoriseret tekniker og uddannet.

17-BETJENING

Tænde/slukke med nødkontrolpanelet

Hvis fjernbetjeningen er defekt, eller batterierne er afladede, kan produktet betjenes i midlertidig funktionsmåde gennem nødkontrolpanelet på dets bagside.

I denne konfiguration kan ovnen kun fungere i manuel funktionsmåde, og der er mulighed for at vælge mellem 3 effektniveauer.

• TÆNDING AF APPARAT UDEN FJERNBETJENING

Træpilleovnen tændes ved at sætte vælgeren "D" på ON. Når træpilleovnen tændes, slukker den RØDE lysdiode, mens den GRØNNE begynder at blinke, indtil opstartsfasen er slut. Under fuld drift lyser den GRØNNE lysdiode fast.

• VALG AF EFFEKTTTRIN UDEN FJERNBETJENING

Det er muligt at vælge mellem tre opvarmningseffektttrin:

MIN-MED-MAX (vælger "E")

MINIMUM effekten svarer til 1. effektttrin;

MELLEM effekten svarer til 3. effektttrin;

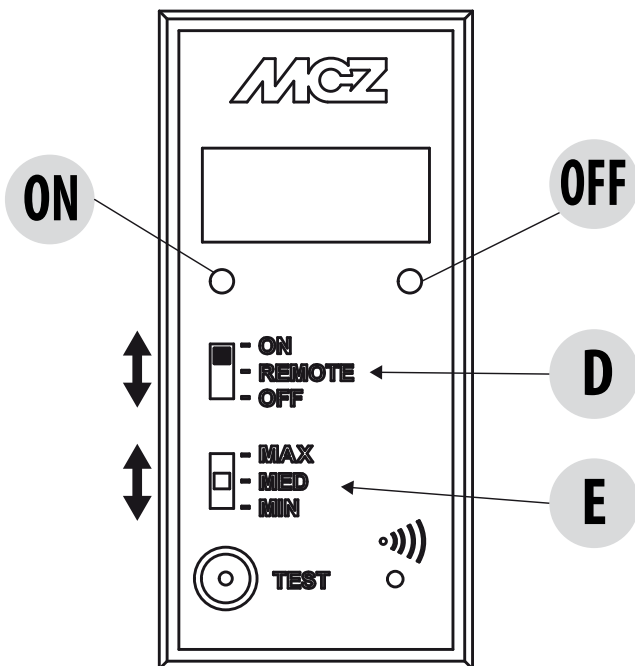
MAKSIMAL effekt svarer til 5. effektttrin.

• SLUKNING AF OVNE UDEN FJERNBETJENING.

Ovnen slukkes ved at sætte vælgeren "D" på OFF.



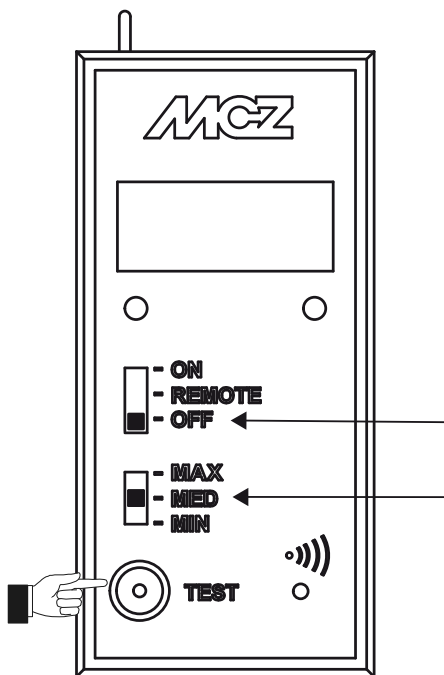
Når fjernbetjeningen virker igen, skal man huske at sætte vælgeren "D" på "REMOTE", da træpilleovnen ellers vil se bort fra fjernbetjeningens kommandoer.



17-BETJENING

Funktionen påfyldning af snegl

Denne funktion, der kun kan aktiveres, når ovnen er slukket, gør det muligt hurtigt at fylde træpiller på tilførselssystemet (sneflen) og kan anvendes, når systemet er blevet tømt på grund af tomt træpillemagasin (se alarm A02). Det er nyttigt til at forhindre mislykkede tændinger (alarm A01), som skyldes, at magasinet er tomt.



Funktionen aktiveres på følgende måde:

- Sæt den første vælger på **OFF**
- Sæt den anden vælger på **MED**
- Kontrollér, at displayet viser **OFF**, fordi denne funktion kun kan aktiveres, når træpilleovnen er helt kold (slukket), og vælgeren står på **OFF**.
- Tryk på **TEST-knappen 3 gange efter hinanden inden for 2 sekunder**.
- På displayet vises "**OnPit**" i to på hinanden følgende intervaller.
- Når træpillerne begynder at falde ned i fyrfadet, trykkes igen på **TEST-knappen** for at afslutte funktionen **PÅFYLDNING AF SNEGL**, eller vent til funktionen afslutter af sig selv (ca. 3 min.)
- Tænd derefter for træpilleovnen.

17-BETJENING

SIKKERHEDSANORDNINGER

Træpilleovnen er forsynet med følgende sikkerhedsanordninger.

RØGGASTEMPERATUR SENSOR

Måler røgens temperatur og giver OK til start eller standser træpilleovnen, hvis røgens temperatur kommer ned under det indstillede niveau.

TEMPERATURMÅLER FOR TRÆPILLEMAGASINET

Hvis temperaturen overstiger den indstillede sikkerhedsværdi, standses funktionen med det samme, og det kan først startes igen, når ovnen er kølet af.

ELEKTRISK SIKKERHED

Træpilleovnen er beskyttet mod voldsomme strømsvingninger takket være en overordnet sikring, der befinder sig i det lille strømpanel på bagsiden af træpilleovnen. Der findes yderligere sikringer på printkortene, der beskytter disse.

DEFEKT RØGGASVENTILATOR

Hvis blæseren går i stå, spærrer printkortet straks tilførslen af træpiller, og alarmen vises.

DEFEKT MOTOR MED REDUKTIONSGEAR

Hvis motoren med reduktionsgear standser, slukker produktet, og det signaleres med den tilsvarende alarm.

MIDLERTIDIGT STRØMSVIGT

Hvis der forekommer strømsvigt under driften, vil træpilleovnen indstille sig på afkøling og derefter tænde automatisk igen, når strømmen vender tilbage.

MISLYKKET TÆNDING

Hvis der ikke dannes nogen flamme i løbet af tændingsfasen, går brændeovnen i alarmtilstand.



DET ER FORBUDT AT MANIPULERE SIKKERHEDSANORDNINGERNE.

Træpilleovnen kan først tændes igen, og sondens automatiske drift kan således først genoprettes, når man har fjernet årsagen til udløsningen af sikkerhedssystemet. For at finde frem til den fejl, der er opstået, skal man se i denne vejledning, hvor det forklares, hvordan man alt efter den af træpilleovnen viste alarmbesked skal handle.

19-ALARMER

SIGNALERING AF ALARMER

Hvis der opstår funktionsfejl, går træpilleovnen ind i slukningsfase pga alarm og giver brugeren besked om den opståede fejltipe via en 3-cifret kode, der vises på nødkontrolpanelet på bagsiden.

Alarmen angives fast af den 3-cifrede kode, af en rød blinkende lysdiode, der tænder på nødkontrolpanelet, og i de første 10 minutter af en biplyd. Der henvises til de 2 nedenstående afsnit for at ophæve alarmtilstanden og genoprette træpilleovnens normale driftstilstand. Nedenstående tabel beskriver de alarmer ovnen kan signalere, de tilhørende koder, som vises på nødkontrolpanelet, og nyttige råd til at løse problemet.

TEKST PÅ DISPLAYET	PROBLEMTYPE	LØSNING
A01	Flammen bliver ikke tændt	Kontrollér træpilleniveauet i træpillemagasinet. Kontroller at fyrfadet er placeret korrekt på sin plads og at der ikke er uforbrændte træpiller eller skorper i eller ved fyrfadet. Kontroller at tændrøret varmer op. Tøm og rens fyrfadet nøje inden der tændes op igen.
A02	Unormal slukning af ilden	Kontrollér træpilleniveauet i træpillemagasinet. Kontrollér at fyrfadet sidder korrekt i dets leje og ikke har tydelige uforbrændte aflejringer.
A03	Træpillemagasinet temperatur overstiger den fastsatte sikkerhedstærskel. Unormal overophedning af ovnkonstruktionen.	Strukturen er blevet overophedet på unormal vis og den termiske sikring er blevet aktiveret. Sikringen der skal nulstilles manuelt er placeret i foringen ved forbrændingskammeret. Ring til et autoriseret servicecenter for at kontrollere fejlen og genoprette ovnens normale drift.
A04	Røggassernes temperatur overstiger bestemte forudindstillede sikkerhedsgrenser.	Træpilleovnen slukker automatisk. Lad træpilleovnen køle af i nogle minutter og tænd den herefter igen. Kontrollér røgudslippet og se om de piller, der anvendes, er de samme, som er beskrevet i denne manuales kapitel 2.
A05	Tilstopning trækkanal - vind - åben luge.	Kontrollér røgrøret og om lugen er lukket.
	Røgaftrækket er ikke i stand til at sikre den primære luft, der er nødvendig for korrekt forbrænding.	Trækvanskeligheder eller tilstopning af fyrfadet. Kontrollér om fyrfadet er tilstoppet af aflejringer og rens det eventuelt. Kontrollér og rens eventuelt røgrøret og luftindtaget
A08	Unormal drift røggasventilator	Kontrollér om røggasventilatorrummet er beskiddet for at checke, om det er snavs, der blokerer den. Hvis dette ikke er nok, er røggasventilatoren i stykker. Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få den udskiftet.
A09	Røggassonden er i stykker og måler ikke røggassernes temperatur korrekt.	Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få udskiftet delen
A11	Fejl i træpilletilførslen	Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få udskiftet delen

19-ALARMER

A13	Overtemperatur i elektronisk styreenhed.	Strukturen er for varm, fordi produktet har været i drift i for mange timer ved maksimal effekt, eller fordi udluftningen er utilstrækkelig. Når træpilleovnen er tilstrækkeligt afkølet, trykkes på knap B på kontrolpanelet eller på OFF på fjernbetjeningen for at nulstille alarmen A03. Når alarmen er nulstillet, kan man tænde ovnen som normalt.
A14	Luftstrømssensor i stykker	Denne alarm blokerer ikke pilleovnen, der vises blot en advarsel. Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få udskiftet delen
SER	Meddelelse ordinær vedligeholdelse	Når denne blinkende tekst vises, når pilleovnen tændes, vil det sige, at det forudbestemte antal driftstimer til næste vedligeholdelse er udløbet, og man skal sørge for ny vedligeholdelse ved at kontakte en af MCZ's kvalificerede teknikere.

Sådan ophæves alarmtilstanden

Hvis der opstår en alarm, skal man for at genoprette træpilleovnens normale drift følge nedenstående procedure:

- Sæt tast D på det bagerste nødkontrolpanel på OFF i nogle sekunder (ca. 20) indtil de tre cifre, der angiver alarmtypen, forsvinder. På denne måde ophører også den røde lysdiode med at blinke og bilyden.
- Sæt igen tast D på REMOTE for at kunne styre træpilleovnens drift ved hjælp af fjernbetjeningen.
- Sluk fjernbetjeningen og tænd den eventuelt igen, hvis man vil tænde ovnen igen.

19-ALARMER

Mekanisk blokering af træpilleovnen

Årsagerne til, at ovnen kan være blokeret, kan være følgende:

- Overophedning af strukturen ("A03").
- Overophedning af røggasserne ("A04").
- Der er opstået et ukontrolleret luftindtag i forbrændingskammeret eller en hindring i trækkanalen under ovnens drift ("A05").

Blokeringen vises på displayet og ledsages af en biplyd. I denne situation aktiveres slukkefasen automatisk. Når denne procedure er startet, vil ethvert forsøg på at genoprette systemet være nytteløst. Årsagen til blokeringen signaleres på displayet.

GØR FØLGENDE:

Hvis meddelelsen "**A03**" vises, er strukturen alt for varm, fordi produktet har været i drift i for mange timer ved maksimal effekt, eller fordi det er dårligt ventileret.

Når træpilleovnen er tilstrækkeligt afkølet, trykkes på knap B på kontrolpanelet eller på **OFF** på fjernbetjeningen for at nulstille alarmen **A03**. Når alarmen er nulstillet, kan man tænde ovnen som normalt.

Hvis der vises "**A04**": Træpilleovnen slukker automatisk. Lad træpilleovnen køle af i nogle minutter og tænd den herefter igen. Kontrollér røgudslippet og se om de piller, der anvendes, er de samme, som er beskrevet i denne manuales kapitel 2.

Hvis der vises "**A05**": det skyldes, at lugen har været åben for længe eller en mærkbar luftinfiltration (f.eks. hvis inspektionslugen på røggasventilatoren mangler). Hvis det ikke skyldes disse faktorer, kontrollér og rens evt. røgrøret. (det anbefales at lade en specialiseret MCZ tekniker gøre dette).

Kun efter permanent at have fjernet årsagen til at pilleovnen blokerede, kan man tænde den igen.

20-ANBEFALINGER FOR SIKKER BRUG



KUN KORREKT INSTALLATION OG KORREKT VEDLIGEHOLD OG RENGØRING AF ENHEDEN, KAN SIKRE KORREKT FUNKTIONALITET OG SIKKER BRUG AF PRODUKTET.

Vi vil gerne oplyse om at vi er opmærksomme på tilfælde af svigt af produkter til boligopvarmning med træpiller, primært på grund af forkert installation og utilstrækkeligt vedligehold.

Vi ønsker at forsikre vores kunder om, at alle vores produkter er yderst sikre og certificerede i henhold til de europæiske standarder. Systemet til optænding er blevet testet med stor opmærksomhed på effektiviteten af optændingen og for at undgå problemer, også under de værste brugsforhold. Under alle omstændigheder, som med alle produkter til forbrænding af træpiller, skal vores apparater installeres korrekt og der skal udføres regelmæssig rengøring og vedligehold, for at garantere en sikker drift. Vores studier angiver at fejlene især skyldes en kombination af enkelte eller flere af følgende faktorer:

- Hullerne i fyrfadet er tilstoppede eller ødelagte som følge af ringe vedligehold, et forhold der kan medføre forsinket optænding og generere en unormal mængde uforbrændt gas.
- Forbrændingsluften er ikke tilstrækkelig som følge af et luftintag der er for lille eller er stoppet til.
- Anvendelsen af røgkanaler der ikke svarer til kravene i standarderne vedrørende installationen, hvilket medfører at udsuget ikke kan præstere det korrekte træk.
- Skorsten der er delvist tilstoppet som følge af ringe vedligehold, hvilket medfører at udsuget ikke kan præstere det korrekte træk.
- Skorstenskanaler der ikke svarer til angivelserne i vejledningen, hvilket medfører at de forskellige fænomener med modsat træk ikke undgås.
- Denne faktor er afgørende når produktet installeres i områder med stærk eller megen vind, som ved kysterne.

En kombination af en eller flere af disse faktorer kan medføre væsentlige fejl i driften.

For at forhindre dette er det afgørende at sikre, at installationen af produktet foretages i overensstemmelse med de gældende regler.

Derudover er det afgørende at følge følgende simple regler:

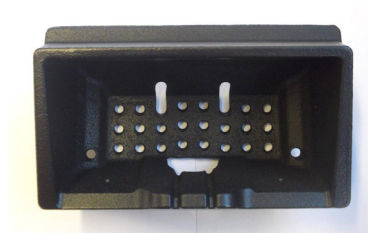
- Efter at have taget fyrfadet ud til rengøring, skal det altid placeres igen korrekt før produktet igen tages i brug, og resterende snavs der muligvis er til stede i området omkring fyrfadet skal fjernes helt.
- Træpillerne må aldrig påfyldes manuelt i fyrfadet, hverken før eller under drift.
- Ophobning af uforbrændte træpiller, som følge af en mislykket optænding, skal de fjernes før man prøver at tænde igen. Kontroller også at fyrfadet er korrekt placeret på sin plads samt at der er det korrekte flow af luft til forbrænding og røgudtag.
- Hvis produktet gentagne gange mislykkes ved optænding, anbefaler vi straks at stoppe at med at bruge produktet og kontakte en kvalificeret tekniker til at kontrollere funktionaliteten af produktet.

Respekten for disse gode råd og anvisninger er rigeligt for at opnå en regelmæssig drift og undgå nogen form for problemer med produktet.

Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, og der ved optænding registreres en overbelastning af træpiller i fyrfadet og en deraf følgende unormal mængde røg i forbrændingskammeret, overhold da omhyggeligt følgende retningslinjer:

- Tag under ingen omstændigheder ovnen fra den elektriske spænding: dette vil standse den elektriske ventilator til røgudsug med et deraf følgende røgudslip i rummet.
- Åben vinduerne på forhånd, for at kunne udlufte rummet hvor ovnen er installeret, for eventuelle røgudslip til rummet (ovnen kan muligvis ikke fungere korrekt)
- Åben ikke lugen til forbrændingskammeret: dette vil medføre en forringelse i den korrekte funktion for røgudtaget til skorstenen.
- Sluk blot for ovnen ved hjælp af knappen til tænding og slukning der findes på kontrolpanelet (ikke på knappen bag på til elforsyningen!) og gå væk fra produktet mens du venter på at røgen er kommet fuldstændig bort.
- Før ethvert forsøg på at tænde igen, skal fyrfadet renses grundigt og dens lufthuller renses for aflejringer og eventuelle uforbrændte træpiller; Placer fyrfadet på dets plads og fjern eventuelle rester fra området omkring fyrfad. Hvis produktet gentagne gange ikke tænder, anbefaler vi straks at stoppe at med at bruge produktet og kontakte en kvalificeret tekniker til at kontrollere funktionaliteten af produktet og skorstenen.

21-RENGØRING



EKSEMPEL PÅ RENT FYRFAD



EKSEMPEL PÅ SNAVSET FYRFAD

Kun med korrekt vedligehold og rengøring af produktet kan sikkerheden og funktionen af ovnen garanteres.



GIV AGT!

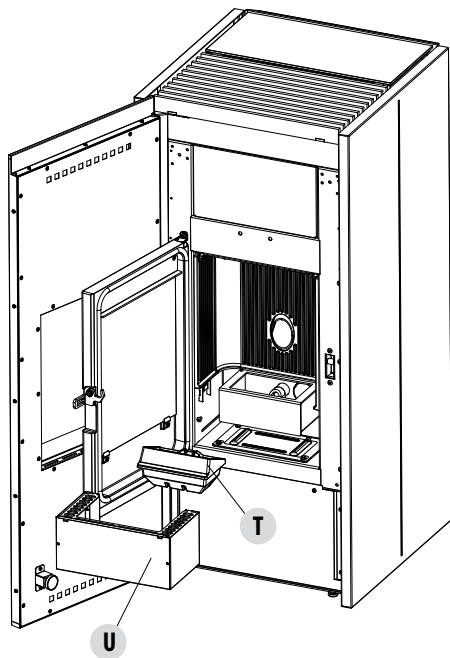
Ovnen skal være fuldstændigt kold og frakoblet elforsyningen, når der foretages enhver form for rengøring. Forbindelsen til 230V strømforsyning skal afbrydes inden der udføres nogen form for vedligehold.

Produktet kræver næsten ingen vedligeholdelse, såfremt der anvendes godkendte træpiller af god kvalitet.

DAGLIG ELLER UGENTLIG RENGØRING (UDFØRES AF BRUGEREN)

Rengøring af fyrfadet

Husk hver gang, inden der tændes op, at tømme og rense fyrfadet "T" for aske og eventuelle aflejringer, som kan stoppe lufthullerne. Pas på varm aske. I tilfælde af at ovnen ikke tænder, eller brændstofdepotet er tomt, kan der samle sig uforbrændte træpiller i fyrfadet. Tøm altid fyrfadet for træpiller, inden træpilleovnen tændes. **Hvis asken er fuldstændig kold**, kan den fjernes med en støvsuger. I så fald skal der anvendes en støvsuger, der er egnet til små partikler.



RENGØRING FYRFAD OVNEN KLIN

21-RENGØRING



HUSK, AT FYRFADET SKAL VÆRE RENT OG PLACERET KORREKT, FOR AT TRÆPILLEOVNEN KAN TÆNDES OG FUNGERE OPTIMALT. HVIS OVNEN IKKE VIL TÆNDE ELLER EFTER ENHVER ANDEN BLOKERING AF PRODUKTET, ER DET NØDVENDIGT AT TØMME FYRFADDET INDEN DER IGEN TÆNDES OP.

For at rense fyrfadet ordentligt, skal man tage det helt ud af dets leje og rense alle hullerne og risten på bunden af det omhyggeligt. Hvis der anvendes træpiller af god kvalitet, behøver man normalt blot bruge en pensel til at bringe delene tilbage til den optimale driftstilstand.

Rengøring af askeskuffen

Træk askeskuffen "U" ud og tøm den. Rens hullet til askeskuffen for eventuelle rester af aske inden askeskuffen igen sættes på plads. Hvor tit rengøringen bør foretages, afhænger af brugerens erfaring med dette og af træpillernes kvalitet. **Den bør dog foretages mindst hver 2.-3. dag.**

RENGØRING AF RUDE

Det anbefales at anvende en tør pensel til rengøring af den glaskeramiske rude eller, hvis den er meget snavset, det særlige rengøringsmiddel i sprayform. Sprøjt lidt på og tør derefter med en klud.



GIV AGT!

Undlad at bruge slibende midler og sprøjt ikke rengøringsmidlet til ruden på lakerede dele og på branddørens pakninger (af keramikfiber).

RENGØRING AF LUFTFILTER

Når træpilleovnen installeres, skal der indsættes et luftfilter i trådnæt bag på den for at forhindre, at der trænger snavs ind i motorhuset og den indvendige sensor.

Det anbefales, at kontrollere at filteret er rent hver 15.-20. dag. Fjern eventuelle fnug eller materialer, der har deponeret sig på det.

Kontrollen og den eventuelle rensning skal foretages hyppigere, hvis der er husdyr i boligen.

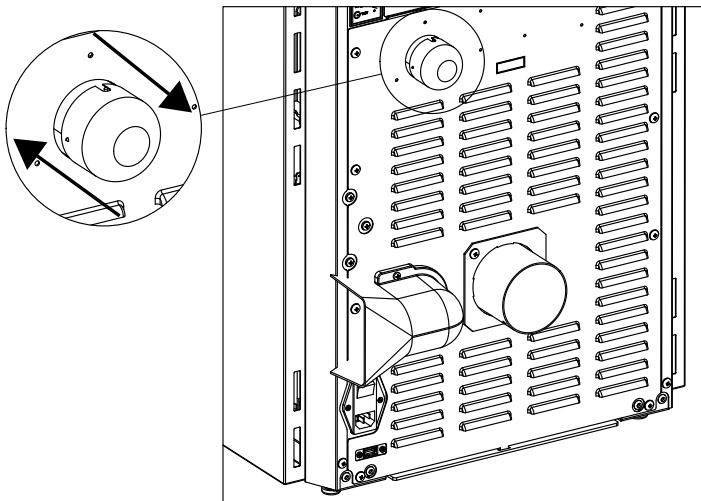
Det er nok bare at tage filteret ud, når det skal renses. Anvend en pensel, en fugtig klud eller trykluft til at rense det. For at sætte det tilbage igen, er det nok bare at trykke (fjederanordning)



Filteret består af trådnæt, som er blødt og kan deformeres ved berøring, så pas på ikke at trykke eller ødelægge det under rengøringen. Hvis det går i stykker, skal det udskiftes.

GIV AGT!

Træpilleovnen må aldrig bruges uden luftfilteret. MCZ er ikke ansvarlig for eventuelle skader på indre dele, hvis dette ikke overholdes.



REGELMÆSSIG RENGØRING VED EN SPECIALISERET TEKNIKER

RENGØRING AF VARMEVEKSLEREN OG DET NEDRE RUM

Halvvejs gennem vintersæsonen, **men især ved slutningen**, er det nødvendigt at rengøre rummet, hvor røggasserne passerer. Denne rengøring skal foretages for at lette den generelle fjernelse af alle forbrændingsrester, inden tiden og fugtigheden komprimerer dem, og gør dem vanskelige at fjerne.



GIV AGT:

Det er obligatorisk at få en autoriseret fagmand til at foretage rengøringen, når sæsonen er slut, så pakningerne også kan blive udskiftet.

RENGØRING AF VARMEVEKSLER

Åbn ovnens luge, tag fyrfadet og askeskuffen ud. Tag derefter den indre del af fyrkassen ud fra de to sidestykker "M" og "N". For at tage dem ud, er det nødvendigt at løfte dem lidt og derefter trække dem ud. På samme måde trækkes derefter bagsiden "L" ud.

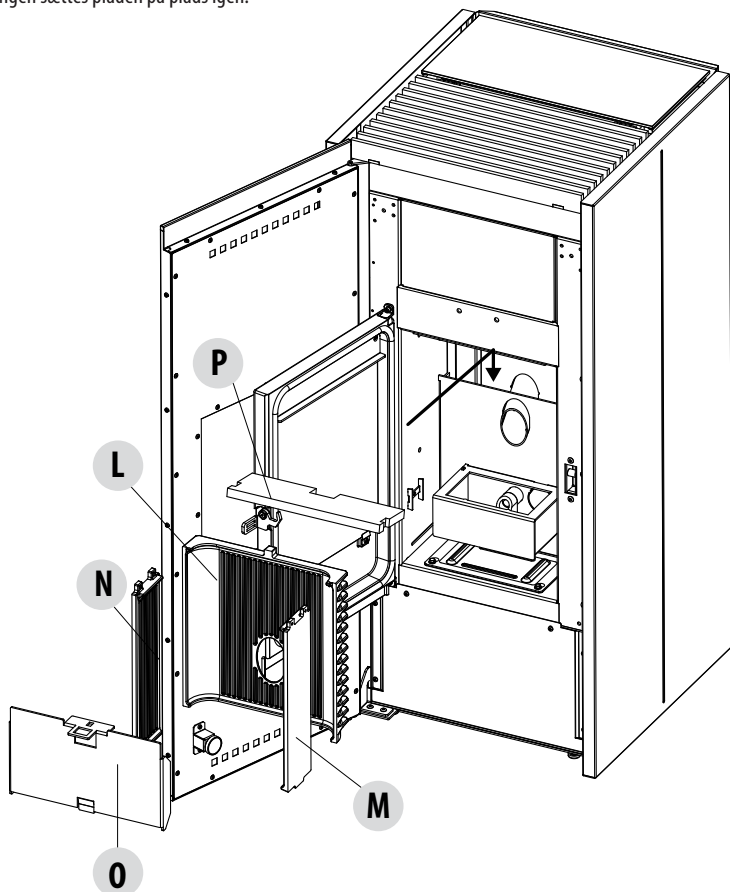


NB! Efter at have taget bagsiden "L" ud, er det muligt at stykket P, der befinder sig foroven og støtter sig til L, falder ned.

Tag også dette stykke ud og rengør det for evt. snavs. Tag pladen "O" ud ved at tage det ud af skinnerne og rengør ildstedets vægge med en hård stang eller en flaskeborste, så snavset falder ned på underdelen.

Efter rengøringen sættes pladen på plads igen.

RENGØRING AF VARMEVEKSLER PÅ OVNEN KLIN



21-RENGØRING

RENGØRING AF VARMEVEKSLEREN PÅ SIDEN

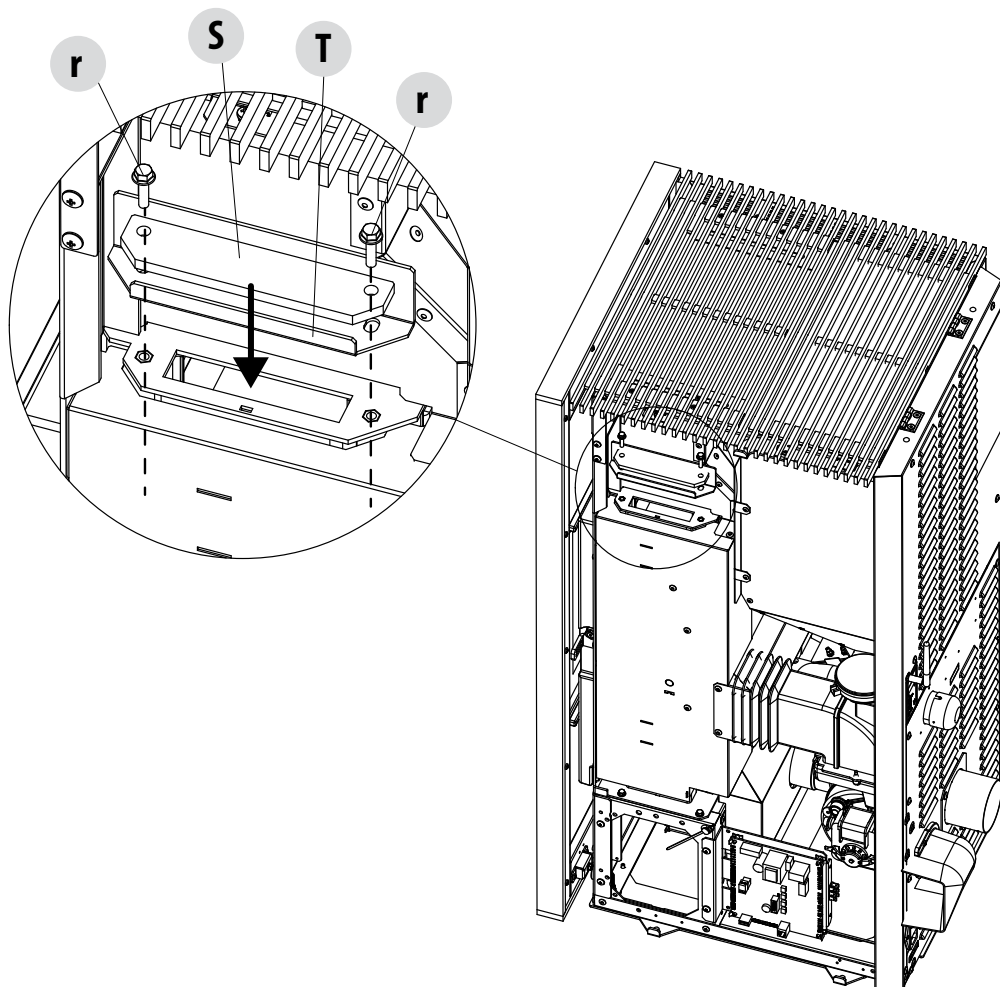
Når ovnen er kold, fjern dækslet til højre og til venstre på ovnen (for at fjerne keramikpladerne, se siderne i denne manual). Fjern derefter de to skruer "r", tætningen "S" og pladen "T" og rengør ildstedets vægge med en hård stang eller en flaskeborste, så snavset falder ned på underdelen. Rengøringssystemet er det samme for begge ovne (KLIN/TILDA).



GIV AGT!

Om nødvendigt, skal tætningerne skiftes ud.

RENGØRING VARMEVEKSLER PÅ SIDEN AF OVNE TILDA

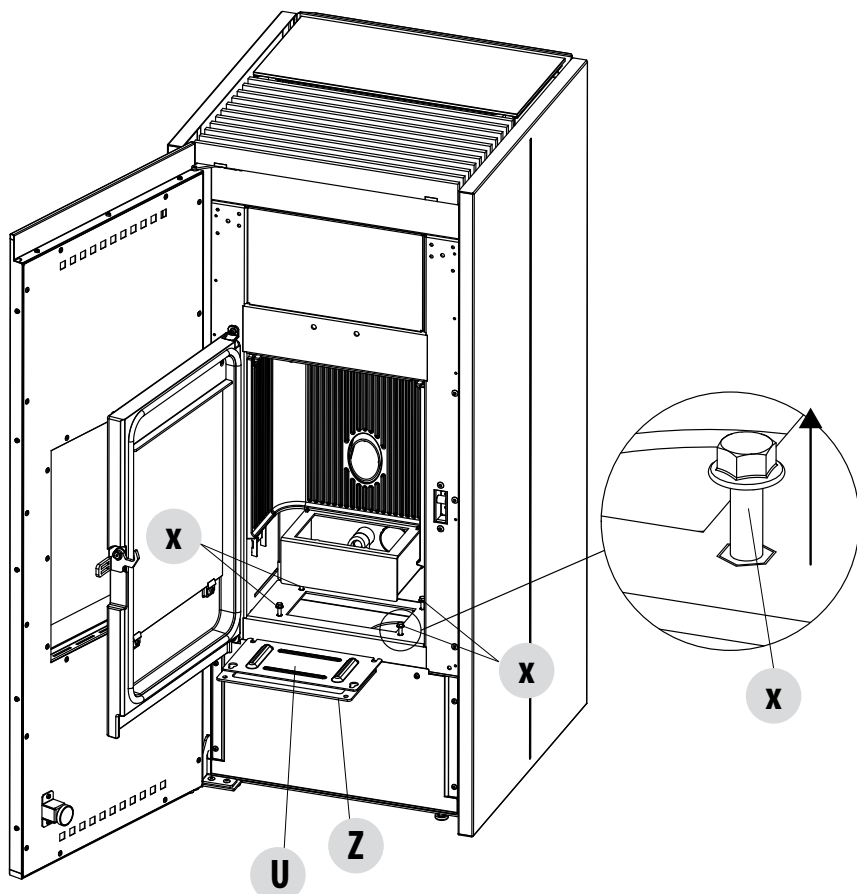


21-RENGØRING

RENGØRING AF DET NEDERSTE RUM

Det er nu muligt at fjerne de fire skruer "x", pladen "u" og tætningen "Z", og herefter fjerne snavset, der har samlet sig idet nederste rum, siden der sidste blev gjort rent. Også i dette tilfælde skal tætningen "Z" skiftes ud.

RENGØRING NEDRE DELE PÅ OVNEN KLIN



RENGØRING AF RØGDULEDNINGSKANALEN OG ALMENE EFTERSYN:

Rens røgudledningssystemet, især i nærheden af de "T"-formede overgangsstykker, bøjningerne og eventuelle vandrette stykker

De bedes henvende Dem til en skorstensfejer for yderligere oplysninger om rengøring af trækkanalen.

Kontrollér om keramikfiberpakningerne på brændeovnens dør er tætsluttende. Bestil om nødvendigt nye pakninger hos forhandleren for at kunne udskifte de brugte, eller ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få dette arbejde udført.



GIV AGT:

Hvor ofte røgudledningssystemet skal renses, afhænger af anvendelsen af brændeovnen, samt hvordan den er installeret.

Det anbefales at rette henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få foretaget vedligeholdelse og rengøring ved slutningen af den kolde årstid, for udover disse indgreb vil teknikeren også foretage et alment eftersyn af komponenterne.

21-RENGØRING

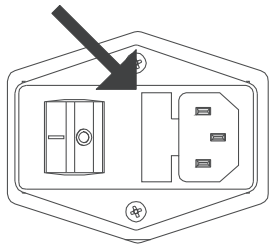
NEDLUKNING (ved afslutningen af sæsonen)

AFSLUTNING AF DRIFT (ved sæsons slutningen) Ved slutningen af hver sæson, bør træpillemagasinet tømmes fuldstændigt ved hjælp af en støvsuger med langt rør, før træpilleovnen tages ud af drift.

I den periode hvor træpilleovnen ikke bruges, bør den være frakoblet elnettet. Af sikkerhedsmæssige årsager anbefales det at fjerne forsyningsledningen på bagsiden, især hvis der er børn til stede.

Hvis kontrolpanelets display ikke tændes, når man trykker på hovedafbryderen på siden af produktet for at tænde træpilleovnen igen, kan det være nødvendigt at udskifte sikringen.

På siden af produktet er der et sikringsrum nær netstikket. Tag stikket ud af stikkontakten, åbn dækslet til sikringsrummet med en skruetrækker og foretag de nødvendige udskiftninger (3,15 A langsom) - bør udføres af en godkendt og kvalificeret tekniker.



EFTERSYN AF DE INDVENDIGE KOMPONENTER



GIV AGT!
Eftersynet af de indvendige elektriske og mekaniske komponenter må udelukkende foretages af fagkyndigt personale, der har tilstrækkelig teknisk viden om forbrænding og el.

Det anbefales derfor at få foretaget denne årlige, regelmæssige vedligeholdelse (ved for eksempel at underskrive en årlig serviceaftale), som omfatter eftersyn og afprøvning af de interne komponenter. Nedenfor anføres de eftersyn og/eller vedligeholdelsesindgreb, der er afgørende for, at træpilleovnen fungerer korrekt. </cf>

DELE/TIDSINTERVAL	1 DAG	2-3 DAGE	15-20 DAGE	1 ÅR
Fyrfad	•			
Askeskuffe	•			
Glas		•		
Øverste varmeveksler				•
Nedre varmeveksler				•
Røgkanal				•
Pakninger				•
Luftfilter			•	
Batteri fjernbetjening				•

22-FEJL/ÅRSAGER/LØSNINGER



GIV AGT!

Alle reparationer skal udføres af en specialuddannet tekniker og skal foretages, når træpilleovnen er slukket, og stikket er trukket ud.

FEJL	MULIGE ÅRSAGER	UDBEDRINGER
Træpillerne føres ikke ind i forbrændingskammeret.	Træpillemagasinet er tomt.	Fyld træpiller i magasinet.
	Sneglen er blokeret af savsmuld.	Tøm magasinet eller frigør manuelt sneglen fra savsmuldet.
	Motor med reduktionsgear i stykker	Udskift motor med reduktionsgear.
	Defekt printkort.	Udskift printkortet.
Ilden går ud, eller produktet slukker af sig selv.	Træpillemagasinet er tomt.	Fyld træpiller i magasinet.
	Træpillerne tilføres ikke.	Se ovennævnte fejl.
	Sikkerhedssensoren for træpilletemperaturen er udløst	Lad produktet køle helt af, nulstil termostaten indtil blokeringen slukkes, og tænd for produktet igen. Skulle problemet vare ved, kontaktes servicecenteret.
	Chrono aktiveret.	Kontrollér, om chrono indstillingen er aktiveret.
	Lågen er ikke fuldstændigt lukket eller pakningerne er slidte.	Luk lugen eller udskift pakningerne med andre originale pakninger.
	Træpillerne er uegnede.	Skift til en træpilletype, der anbefales af fabrikanten.
	Ringe træpilletilførsel.	Kontrollér træpilletilførslen ved at følge anvisningerne i vejledningen.
	Forbrændingskammeret er snavset.	Rens forbrændingskammeret ifølge anvisningerne i vejledningen.
	Udledning tilstoppet.	Rens røgrøret
	Røgudsugningsmotor i stykker.	Kontrollér motoren og udskift den eventuelt

22-FEJL/ÅRSAGER/LØSNINGER

FEJL	MULIGE ÅRSAGER	UDBEDRINGER
Produktet fungerer i et par minutter, hvorefter det slukker	Ufuldendt tændingsfase.	Gentag tændingsfasen.
	Midlertidigt strømsvigt.	Tænd igen.
	Røgrøret tilstoppet.	Rens røgrøret.
	Temperatursonderne defekte eller i stykker.	Kontrollér og udskift sonderne
Træpillerne ophobes i fyrfadet, lugens rude snavses til, og flammen er svag.	Utilstrækkelig forbrændingsluft	Det skal sikres, at der er et luftindtag i rummet, og at det er åbent. Rens fyrfadet, og kontrollér, om samtlige huller er åbne. Foretag en hovedrengøring af forbrændingskammeret og røgrøret. Kontrollér lugens pakningers forfatning.
	Træpillerne er fugtige eller uegnede.	Skift træpilletype.
	Røgudsugningsmotor i stykker.	Kontrollér motoren og udskift den eventuelt
Røgudsugningsmotoren fungerer ikke	Apparatet får ikke strøm.	Check netspændingen og sikringen.
	Motoren er i stykker.	Kontrollér om motoren og kondensatoren fungerer og udskift dem eventuelt
	Printkortet er defekt.	Udskift printkortet.
	Styrepanelet er i stykker.	Udskift styrepanelet.
Lufttilførselsventilat øren går aldrig i stå.	Varmesonde defekt eller i stykker.	Kontrollér om sonden fungerer og udskift den om nødvendigt.
	Ventilator i stykker.	Vent nogle minutter og kontrollér om motoren virker og udskift den eventuelt.
	Produktet har endnu ikke nået slukketemperaturen.	Vent.

22-FEJL/ÅRSAGER/LØSNINGER

FEJL	MULIGE ÅRSAGER	UDBEDRINGER
Luftblæseren tænder ikke.	Produktet har ikke nået temperaturen.	Vent.
Fjernbetjeningen virker ikke.	Fjernbetjeningens batteri er afladet.	Skift batteri.
	Fjernbetjening i stykker.	Udskift fjernbetjening.
Når brændeovnen står på automatisk funktionsmåde, fungerer den altid på fuld styrke.	Rumtermostaten på maks.	Indstil fjernbetjeningens temperatur på ny.
	Temperaturmålesonden i stykker.	Kontrollér panelet og udskift det eventuelt.
	Kontrolpanelet defekt eller i stykker.	Kontrollér styrepanelet og udskift det om nødvendigt.
Produktet tænder ikke.	Strømsvigt.	Kontrollér, at det elektriske stik er sat i kontakten, og at hovedafbryderen er står på "I/ON".å
	Sikring udløst på grund af en fejl.	Udskift sikringen med en med samme egenskaber (5x20 mm F 3.15A).
	Kontrollér fyrfadet.	Rens fyrfadet for eventuelle aflejringer eller rester af uforbrændte træpilller.
	Kontrollér fyrfadets placering.	Anbring fyrfadet i dets leje igen.
	Kontrollér at tænderøret varmer.	Kontrollér panelet og udskift det eventuelt.
	Røgudlednings- eller røgrør tilstoppet.	Rens røgudlednings- og/eller røgrøret.
	Tænderør i stykker.	Skift tænderøret.



MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce nr. 8

33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY

Telefon: +39 0434 599599

Fax: +39 0434 599598

Internet: www.mcz.it

e-mail: mcz@mcz.it